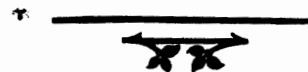




JEAN VAN DEN EEDEN

# RHENA





JEAN VAN DEN EEDEN

# RHENA

Drame lyrique  
EN 4 ACTES ET 5 TABLEAUX

de  
MICHEL CARRÉ  
(d'après Ouida)



*Partition Piano et Chant réduite par l'Auteur*

PRIX 20 FRANCS NET

\*\*\*

PARIS

ENOCH & C<sup>ie</sup>, ÉDITEURS

27, BOULEVARD DES ITALIENS, 27

Copyright MCMXII by ENOCH & C<sup>ie</sup>



J. B. KATTO

Éditeur de Musique

12 & 14, Rue d'Arenberg, 12 & 14  
(Près des Galeries St-Hubert)

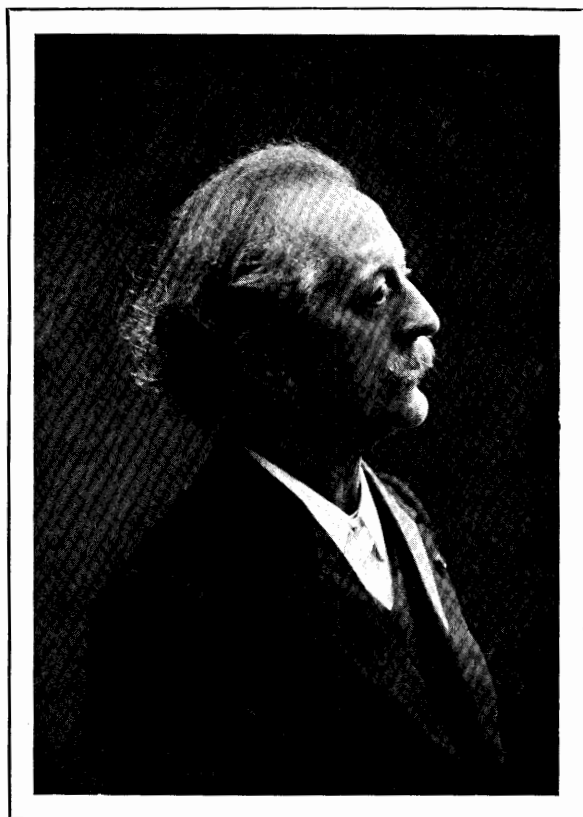
BRUXELLES





RHENA





J. Van den Esker



# RHENA

Drame lyrique

EN 4 ACTES ET 5 TABLEAUX

POÈME DE

MICHEL CARRÉ

MUSIQUE DE

JEAN VAN DEN EEDEN

*Représenté pour la première fois sur la scène*

*du Théâtre Royal de la Monnaie, à Bruxelles, le 15 Février 1912*

DIRECTION DE MM. KUFFERATH & GUIDE

| Personnages                                                         | Rôles                                | Interprètes                 |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|
| RIENA, Femme de Tasso Tassilo . . . . .                             | <i>Soprano dramatique.</i>           | M <sup>mes</sup> Mary BÉRAL |
| GIOVANNA, Servante de Don Gesnaldo . . . . .                        | <i>Contralto</i> . . . . .           | MONFORT                     |
| GIRELLA, Femme du Peuple . . . . .                                  | <i>Soprano</i> . . . . .             | CALLEMIEN                   |
| GENEROSA, Femme du Peuple . . . . .                                 | <i>Soprano</i> . . . . .             | DIGNAT                      |
| UN GAMIN . . . . .                                                  | <i>Soprano</i> . . . . .             | WILLIAME                    |
| FALCO MELEGHARI, Intendant du Seigneur<br>de Marca . . . . .        | <i>Ténor</i> . . . . .               | MM. Eric ANDOUIN            |
| DON GESNALDO, Dominicain, desservant<br>l'Eglise de Marca . . . . . | <i>Baryton</i> . . . . .             | Aug. BOUILLIEZ              |
| RAFFAGIOLO, Charretier au service de Tasso<br>Tassilo . . . . .     | <i>Basse</i> . . . . .               | E. BILLOT                   |
| TADDEO, Jeune Paysan riche . . . . .                                | <i>Ténor</i> . . . . .               | H. DOGNIES                  |
| FELIPE, Jeune Paysan riche . . . . .                                | <i>Baryton</i> . . . . .             | L. DUFRANNE                 |
| BRASAI, Chef de Police . . . . .                                    | <i>Basse</i> . . . . .               | G. DEMARCY                  |
| UN GEÔLIER . . . . .                                                | <i>2<sup>e</sup> Basse</i> . . . . . | DANLEE                      |
| LE CHEF DES GARDES . . . . .                                        | <i>Basse</i> . . . . .               | VINCK.                      |

HABITANTS DE MARCA ET DE NAPLES. CARABINIERS.

*L'action se passe en Italie, au village de Marca et à Naples.*

CHIEF D'ORCHESTRE : M. CORNEIL DE THORAN

Régisseur-Général. Metteur en Scène : M. MERLE-FOREST

Chef des Chœurs : M. STÉVENIERS

Décors de M. Jean DELESCLUZE

Costumes de Mmes MOURY et DERAEMAKER



# TABLE

## ACTE I

|               |                        | Pages |
|---------------|------------------------|-------|
| INTRODUCTION. |                        | 1     |
| SCÈNE I.      | RAFFAGIOLO . . . . .   | 5     |
| —             | RHENA . . . . .        | 6     |
| SCÈNE II.     | RAFFAGIOLO . . . . .   | 9     |
| —             | RHENA . . . . .        | 9     |
| SCÈNE III.    | CHŒUR . . . . .        | 11    |
| —             | RHENA . . . . .        | 11    |
| SCÈNE IV.     | TADDEO. . . . .        | 28    |
| —             | FELIPE . . . . .       | 29    |
| —             | RHENA . . . . .        | 30    |
| SCÈNE V.      | DON GESNALDO . . . . . | 34    |
| —             | RHENA . . . . .        | 34    |
| SCÈNE VI.     | DON GESNALDO . . . . . | 36    |
| —             | RHENA . . . . .        | 36    |
| SCÈNE VII.    | RHENA . . . . .        | 59    |
| —             | FALCO. . . . .         | 61    |
| —             | DON GESNALDO . . . . . | 74    |
| SCÈNE VIII.   | FALCO. . . . .         | 75    |
| —             | DON GESNALDO . . . . . | 77    |
| SCÈNE IX.     | DON GESNALDO . . . . . | 80    |
| —             | RHENA . . . . .        | 80    |

## ACTE II.

|               |                        |    |
|---------------|------------------------|----|
| INTRODUCTION. |                        | 82 |
| SCÈNE I.      | DON GESNALDO . . . . . | 83 |
| —             | CHŒUR . . . . .        | 85 |
| SCÈNE II.     | TADDEO. . . . .        | 92 |
| —             | FELIPE . . . . .       | 92 |
| —             | CHŒUR . . . . .        | 92 |
| SCÈNE III.    | GIOVANNA . . . . .     | 93 |
| —             | DON GESNALDO . . . . . | 94 |
| —             | CHŒUR . . . . .        | 96 |

|             |                        | Pages                                                                   |
|-------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| SCÈNE IV.   | TADDEO . . . . .       | <i>Ah ! ah ! quand elle va voir sa dépouille mortelle.</i> . . . . . 98 |
| —           | DON GESNALDO . . . . . | <i>Vous qui parlez, taisez-vous !.</i> . . . . . 98                     |
| SCÈNE V.    | GIRELLA . . . . .      | <i>De quoi se mêle-t-il ?.</i> . . . . . 101                            |
| —           | FELIPE . . . . .       | <i>C'est vrai ! qu'il prenne garde !.</i> . . . . . 101                 |
| SCÈNE VI.   | TADDEO . . . . .       | <i>Il n'est rien là qui le regarde.</i> . . . . . 102                   |
| —           | FELIPE . . . . .       | <i>Je pense comme toi.</i> . . . . . 103                                |
| SCÈNE VII.  | RHENA . . . . .        | <i>Ah ! Tasso !.</i> . . . . . 105                                      |
| —           | DON GESNALDO . . . . . | <i>Laissez-moi seul avec cette femme !.</i> . . . . . 106               |
| SCÈNE VIII. | RHENA . . . . .        | <i>Ma place est auprès de son corps pour prier !</i> . . . . . 107      |
| —           | DON GESNALDO . . . . . | <i>Rhena, c'est votre vœu d'hier réalisé !.</i> . . . . . 109           |
| —           | FALCO . . . . .        | <i>Rhena ! Rhena !.</i> . . . . . 113                                   |
| SCÈNE IX.   | BRASAI . . . . .       | <i>Mon père, vous deviez attendre ma venue.</i> . . . . . 128           |
| —           | DON GESNALDO . . . . . | <i>Là... dans la sacristie !.</i> . . . . . 129                         |
| —           | RHENA . . . . .        | <i>Moi ! Vous m'accusez . . . . .</i> . . . . . 132                     |
| —           | FALCO . . . . .        | <i>Ils mentent tous !.</i> . . . . . 135                                |
| SCÈNE X.    | FELIPE . . . . .       | <i>Ils sont d'accord, Monsieur le Syndic . . . . .</i> . . . . . 136    |
| —           | TADDEO . . . . .       | <i>Cet homme est son damo !.</i> . . . . . 136                          |
| —           | BRASAI . . . . .       | <i>L'on vous nomme ?.</i> . . . . . 137                                 |
| —           | FALCO . . . . .        | <i>Falco Meleghari.</i> . . . . . 137                                   |
| —           | DON GESNALDO . . . . . | <i>Dieu le sait !.</i> . . . . . 140                                    |
| —           | RHENA . . . . .        | <i>Sauvez-moi, je vous en supplie !.</i> . . . . . 142                  |
| —           | CHOEUR . . . . .       | <i>A mort !.</i> . . . . . 147                                          |

### ACTE III.

|               |                        |                                                                     |
|---------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| INTRODUCTION. |                        | 148                                                                 |
| SCÈNE I.      | GIOVANNA . . . . .     | <i>Couché sur son lit de misère . . . . .</i> . . . . . 149         |
| SCÈNE II.     | GIRELLA . . . . .      | <i>Hé !.</i> . . . . . 154                                          |
| —             | GENEROSA . . . . .     | <i>Hé ! bonjour, Giovanna . . . . .</i> . . . . . 154               |
| —             | GIOVANNA . . . . .     | <i>Va-t-on se taire ? Bavardes !.</i> . . . . . 157                 |
| —             | CHOEUR . . . . .       | <i>Pourquoi ne veut-il plus manger ni boire ?</i> . . . . . 165     |
| SCÈNE III.    | GIOVANNA . . . . .     | <i>Vous venez de là-bas . . . . .</i> . . . . . 168                 |
| —             | DON GESNALDO . . . . . | <i>Tu me sermonnes . . . . .</i> . . . . . 172                      |
| SCÈNE IV.     | DON GESNALDO . . . . . | <i>Disent-ils vrai ? . . . . .</i> . . . . . 176                    |
| SCÈNE V.      | RAFFAGIOLO . . . . .   | <i>Courage, Raffagiolo . . . . .</i> . . . . . 183                  |
| —             | DON GESNALDO . . . . . | <i>Que voulez-vous ? . . . . .</i> . . . . . 185                    |
| SCÈNE VI.     | DON GESNALDO . . . . . | <i>Ah ! la loi du serment fait à Dieu ! . . . . .</i> . . . . . 211 |
| —             | FALCO . . . . .        | <i>C'est pour le dix du mois prochain ! . . . . .</i> . . . . . 213 |



# ACTE IV (1<sup>er</sup> TABLEAU.)

|                        |                                                                              | Pages |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------|
| INTRODUCTION . . . . . |                                                                              | 233   |
| SCÈNE I.               | RHENA . . . . . <i>Cette foule ! Elle attend ! . . . . .</i>                 | 239   |
| SCÈNE II.              | FALCO . . . . . <i>Rhena ! ma bien-aimée ! . . . . .</i>                     | 243   |
| —                      | RHENA . . . . . <i>Non ! Non ! ne dis rien . . . . .</i>                     | 244   |
| —                      | LE GEÔLIER . . . . . <i>Don Gesnaldo demande à vous voir . . . . .</i>       | 255   |
| SCÈNE III.             | RHENA . . . . . <i>Mon père, rien n'a pu me venger de l'injure . . . . .</i> | 256   |
| —                      | DON GESNALDO . . . . . <i>Je viens pour vous sauver ! . . . . .</i>          | 256   |
| SCÈNE IV.              | RHENA . . . . . <i>Vous connaissiez donc le coupable ? . . . . .</i>         | 256   |
| —                      | FALCO . . . . . <i>Aujourd'hui, délié du serment redoutable . . . . .</i>    | 260   |
| —                      | GESNALDO . . . . . <i>Bientôt Rhena sera libre sans doute . . . . .</i>      | 261   |
| SCÈNE V.               | FALCO . . . . . <i>Adieu, ma Rhena . . . . .</i>                             | 267   |
| —                      | RHENA . . . . . <i>Ah ! cher Falco . . . . .</i>                             | 268   |
| SCÈNE VI.              | RHENA . . . . . <i>O tendre ami de mon enfance . . . . .</i>                 | 272   |
| —                      | DON GESNALDO . . . . . <i>Ecoute, j'ai voulu te revoir . . . . .</i>         | 274   |

## 2<sup>e</sup> TABLEAU.

|                        |                                                                                 |     |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----|
| INTRODUCTION . . . . . |                                                                                 | 285 |
| SCÈNE VII.             | FELIPE . . . . . <i>Bonnes âmes ! . . . . .</i>                                 | 290 |
| —                      | TADDEO . . . . . <i>Elle eut tort d'être riche et belle . . . . .</i>           | 290 |
| —                      | RAFFAGIOLO . . . . . <i>Non ! il ne viendra pas . . . . .</i>                   | 292 |
| —                      | CHŒUR . . . . . <i>C'est tout à l'heure qu'on la juge ! . . . . .</i>           | 293 |
| —                      | GIOVANNA . . . . . <i>Dire qu'au milieu d'eux elle n'a pas d'amis . . . . .</i> | 296 |
| SCÈNE VIII.            | DON GESNALDO . . . . . <i>Songez à votre serment . . . . .</i>                  | 300 |
| —                      | FALCO . . . . . <i>Je l'ai juré ! . . . . .</i>                                 | 300 |
| SCÈNE IX.              | RAFFAGIOLO . . . . . <i>J'attends qu'elle passe . . . . .</i>                   | 306 |
| —                      | FALCO . . . . . <i>Ah ! vous la sauverez ! . . . . .</i>                        | 306 |
| SCÈNE X.               | DON GESNALDO . . . . . <i>L'assassin . . . c'est moi ! . . . . .</i>            | 312 |
| —                      | RHENA, FALCO, DON GESNALDO ET LE CHŒUR . . . . .                                | 313 |

Pour toute la musique,  
les parties d'orchestre, tout matériel nécessaire à la représentation en France et à l'Etranger,  
s'adresser à MM. ENOCH & C<sup>ie</sup>, éditeurs-propriétaires,  
pour tous pays.



# ACTE I

*L'intérieur du moulin de Tasso-Tassilo. Une large porte à deux vantaux ouvre, au fond, sur une riante campagne d'été toute ensoleillée.*

*Au bas d'une colline, en perspective, le petit village italien de Marca, près Naples, pittoresquement planté. A droite, par les fenêtres, on aperçoit la roue du moulin en mouvement. A gauche, tout le matériel de travail, sacs de farine, etc..etc..*

## INTRODUCTION

**Mod<sup>to</sup> largo**  
*risoluto*

**PIANO**

*ff*

**Retenez** *ten.*

*f* *p*

*marquez*

**Lento** (En forme de récit)

*m.g.*

*très expressif*

**Mesuré**

*p*

**Tempo**

*p*

**Lento** (Ad. lib.)

*Cor* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.*

*pp*

**Mod<sup>to</sup> largo**

*p*

**A** **Lento (Ad lib.)**

Cor ang. *ten.* *ten.* *ten.* *ten.*

*p* *pp*

**Lento** **Retenez**

*ten.* *p* Harpe

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato**

*tr* *p* *mf* *ff*

**Retenez**

*ff* *f* *f*

**B** **Mod<sup>to</sup> cantabile**

*mf* *f* *mf* *f* *marqué*

**Elargissez**

ff

This system contains the first two measures of the piece. It is written for piano in G major (one sharp) and 2/4 time. The tempo/mood instruction is 'Elargissez' (Broaden). The first measure is marked 'ff' (fortissimo). The music features a melody in the right hand with eighth and sixteenth notes, and a bass line with chords and eighth notes.

**Retenez un peu**

**Animez un peu**

mf p

This system contains measures 3 through 6. Measure 3 is marked 'Retenez un peu' (Retain a little) and 'mf' (mezzo-forte). Measure 4 is marked 'Animez un peu' (Enliven a little) and 'p' (piano). The tempo changes to 2/4 time at the start of measure 5. The music continues with a melody in the right hand and a bass line with chords.

**Elargissez**

*avec passion*

f

This system contains measures 7 through 10. Measure 7 is marked 'Elargissez'. Measure 8 is marked 'avec passion' (with passion) and 'f' (forte). The music features a melody in the right hand with eighth notes and a bass line with chords. There are triplets in measures 9 and 10.

**Elargissez**

ff

This system contains measures 11 through 14. Measure 11 is marked 'Elargissez'. The tempo changes to 2/4 time at the start of measure 13. The music features a melody in the right hand with eighth notes and a bass line with chords. There are triplets in measures 11, 12, 13, and 14. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

**Retenez**

p

This system contains measures 15 through 18. Measure 15 is marked 'Retenez'. The tempo changes to 2/4 time at the start of measure 17. The music features a melody in the right hand with eighth notes and a bass line with chords. There are triplets in measures 15 and 16. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano and voice. The piano part is in G major (one sharp) and 2/4 time. It begins with a piano (*p*) dynamic and features a melody in the right hand with eighth-note patterns and a bass line in the left hand with quarter notes. The melody is marked with a 'V' and a 'W' above it. The piano part ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The voice part is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp. It begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and features a melody with eighth-note patterns. The voice part ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for two staves, Treble and Bass, in the key of D major (indicated by two sharps: F# and C#). The time signature is 3/4. The piece begins with a piano (p) dynamic marking. The melody in the Treble staff consists of eighth-note chords, primarily triads, with a final measure marked with an 8-measure rest. The Bass staff provides a harmonic accompaniment using eighth-note chords, starting with a forte (f) dynamic marking. The score is divided into two systems by a double bar line. The first system contains four measures, and the second system contains two measures, ending with a final double bar line.

8

**D**

*ff*

The musical score for 'The Rose Tree' is written for piano. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The first staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, and a bass line with eighth notes. The second staff continues the melody and bass line. The third staff features a key change to D major, indicated by a 'D' above the staff, and a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The melody and bass line continue in D major. The fourth staff concludes the piece with a final chord in D major.

*Tasso Tassilo vient de partir.* *On entend, au*

*dehors, les grelots de sa mule qui s'éloigne. Sur la porte, au fond, Rhena le suit des yeux.*

*Raffagiolo va et vient, rangeant des sacs dans la chambre.*

*RAFFAGIOLO, au moment où Rhena quitte la porte.* **Moderato**

*Voilà le Maître en route!*

**Récit**

RHENA, à elle-même, avec un soupir de soulagement.

En - fin!

(En regardant en dessous) *p* Il se

**Animez un peu** **Tempo**

*p* *p* *p*

rendencor A saint Ar - tu-ro, sansdoute! Sessacs d'écus! son

RHENA, sans lui répondre directement. *mf*

**Retenez un peu** **Récit mesuré** **Animez un peu**

*p* *s*

or! L'argent de ses fa - ri - nes! qu'il l'em-

**Moderato** **Moderato**

*f* *f* *p*



Rh. *Animez un peu*  
 -por-te! Et le ca - che!.. le vieil - la - va - re!

*Animez un peu*

Rh. *Elargissez un peu* (*Fronçant le sourcil*) *f*  
 quem'impor - te! Tais-toi! \_\_\_\_

RAFFAGIOLO, *entre ses dents.*

*Elargissez un peu*

La jeunesse va mal \_\_\_\_ avec l'a - ge.

*p* *tr*

Rh. (*Elle se signe*) *f*  
 Dieu... le pro - té - ge!

Ra. (*Avec rudesse*) *mf*  
 Je

*très expressif cantabile*

*mf* *p*

Ra. dis, moi, Que c'est grande pi - tié, maîtres - se, De voir \_\_\_\_\_ vo - tre beau.

Ra. - té Li - é - e à sa lai - de vieil - les - se!

**Animez**

**F**  
RHENA, l'interrompant avec sévérité.

Doit ê - tre respec - té! \_\_\_\_\_

*(Raffagiolo s'incline sans répondre)*

Ra. Et Tasso Tassi - lo...

**Elargissez**

**All<sup>to</sup> mod<sup>to</sup> animato**  
*rusticamente*

*Raffagiolo remonte sur le seuil et regarde.*

Ra. *mf* Voici qu'on vient pour la mou -

*On entend au dehors un nouveau bruit de grelots.*

Ra. - tu - re!

*RHENA, courant, regarde, joyeuse.* *f* Tad - de - o sur sa mule

Rh. *f* et Fe - li - pe en voi - tu - re! Tout le vil -

Rh. *la - - - - - ge!*

Rh. *Faisant des signes et appelant.* **Animez** *f* *O - hé!*

Rh. *f* *O - hé!*

Rh. *f* *O - hé!*

## Retenez un peu

CHŒUR AU DEHORS

Sopranos *f* Ah! ah! ah!  
 Contraltos *f* Ah! ah! ah!  
 Ténors *f* Ah! ah! ah!  
 Basses *f* Ah! ah! ah!

## RHENA

Par i - ci!

S. *f* ah! ah! ah!  
 C. *f* ah! ah! ah!  
 T. *f* ah! ah! ah!  
 B. *f* ah! ah! ah!

*Tous entrent gaiement. Ils portent des gerbes de blé, des*

Rh. *f* Par i - ci! Par i - ci!

S. ah! *f* Nous voi -

C. ah! *f* Nous voi -

T. ah! *f* Nous voi -

B. ah! *f* Nous voi -

(Tous riant)

*f*

**G Mod<sup>to</sup> animato**

*sacs, que Raffagiolo reçoit sur le seuil. Une voiture lourdement chargée s'arrête derrière la porte.*

S. - ci! \_\_\_\_\_

C. - ci! \_\_\_\_\_

T. - ci! \_\_\_\_\_

B. - ci! \_\_\_\_\_

**Mod<sup>to</sup> animato**

*p*

S. *p*  
Nous vous ap - por - tons, gen - til - le meu -

C. *p*  
Nous vous ap - por - tons, gen - til - le meu -

T. *p*  
Nous vous ap - por - tons, bel - le meu -

B. *p*  
Nous vous ap - por - tons, bel - le\ meu -

*p*

S. *p*  
niè - - - re, En

C. *p*  
niè - - - re,

T. *p*  
niè - - - re, En

B. *p*  
niè - - - re, En

*p*

S. ger - - - be as - sem - blés,

C. En ger - - - - -

T. gerbe as - sem - blés,  
gerbe as - sem - blés,

B. gerbe as - sem -

*p*

S. Nos plus jo - lis blés!

C. - - - be as - sem - blés, Nos jo - lis

T. Nos plus jo - lis blés!

B. - blés, Nos jo - lis blés!

*p*



S. *p* Nous vous ap - por - tons, gen - til - le meu -

C. *p* blés! Nous ap - por - tons, gen - til - le meu -

T. *p* Nous vous ap - por - tons, bel - le meu -  
Nous

B. *p* Nous vous ap - por - tons, bel - le meu -

S. *f* - niè - - - re, Tout

C. *f* - niè - - - re, Tout

T. *f* - niè - - - re, Tout

B. *f* - niè - - - re, Tout

S. *l'or de la mois - son der -*

C. *l'or de la mois - son der -*

T. *l'or de la mois - son der -*

B. *l'or de la mois - son der -*

**H**

S. *- niè - - - re, Tout*

C. *- niè - - - re, Tout*

T. *- niè - - - re, Tout*

B. *- niè - - - re, Tout*

Elargissez

Tempo

S. l'or de la mois - son der - niè - - -

C. l'or de la mois - son der - niè - - -

T. l'or de la mois - son der - niè - - -

1<sup>es</sup> Basses l'or de la mois - son der - niè - re.

2<sup>es</sup> Basses l'or de la mois - son der - niè - - -

*f* *mf*

S. - re. Lorsque le grenier est plein, Les blés s'en vont au mou -

C. - re. Lors - que le gre - nier est - plein, Les blés s'en - vont au mou -

T. 1<sup>es</sup> Ténors - re. Lors - que le gre - nier est plein, Les blés s'en

1<sup>es</sup> B. *mf* Lors - que le grenier est plein, Les blés s'en vont - au mou -

2<sup>es</sup> B. - - - re. Lors - - - que

*p*

S. - lin, Au coquet moulin qui pen - - - - -

C. - lin, Bats la gerbe avec en - train, Gen - til moulin

1<sup>er</sup> T. vont, Au coquet moulin qui pen - - - - -

2<sup>d</sup> T. Bats la gerbe avec en - train, Gen - til moulin

1<sup>er</sup> B. - lin Bats la gerbe avec en -

2<sup>es</sup> B. le gre - - nier est plein, Les

E. & C. 7321.

S. - che, Bats la gerbe avec en - train, Gen - til mou - lin Qui fait la fa - ri - ne

C. mouds le grain, Qui fait la fa - ri - ne blanche, Et donne aux hom - mes le

1<sup>er</sup> T. - che, Bats le grain avec en - train Gen - til mou - lin Et donne aux hom - mes le

2<sup>d</sup> T. mouds le grain, Qui fait la fa - ri - ne blanche, Et donne aux hom - mes le

1<sup>er</sup> B. - train, Gen - til mou - lin Qui fait la fa - ri - ne blan - - - -

2<sup>es</sup> B. blés s'en vont au mou - -

S. blanche — Et donne aux hom - - mes le

C. pain. Lors - que le grenier est plein, Les blés s'en

1<sup>re</sup> T. pain O - hé! — o - hé! — o - hé!

2<sup>de</sup> T. pain. Lors - que le grenier est plein, Les blés s'en

1<sup>re</sup> B. - che. Bats lagerbe avec en - train, Mouds le grain, gentil mou - lin, Bats lagerbe avec en -

2<sup>de</sup> B. - lin. Bats lagerbe avec en - train, Mouds le grain, gentil mou - lin, Bats lagerbe avec en -

S. pain. Bats la gerbe avec en - train, Mouds le grain gentil mou -

C. vont — au mou - lin. Co - quet mou - lin, — mouds le

1<sup>re</sup> T. *marquez*  
Mouds le grain avec entrain, Mouds le

2<sup>de</sup> T. *marquez*  
vont — au mou - lin. Mouds le grain avec entrain, Mouds le

1<sup>re</sup> B. — train, Mouds le grain, gentil mou - lin, Co - quet mou - lin. —

2<sup>de</sup> B. — train, Mouds le grain, gentil mou - lin, Co - quet mou - lin. —

*f* *f* *marquez*

S. ah! O - hé!

C. ah! O - hé!

T. ah! O - hé! o - hé!

B. ah! O - hé!

*f* *marquez* *f*



**Retenez un peu** **Tempo**  
*p*

S. Nous vous ap - por - tons, gen - til - le meu -

C. Nous vous ap - por - tons, gen - til - le meu -

T. — o - hé! o - hé! Nous vous ap - por - tons, bel - le meu -

E. — o - hé! o - hé! Nous vous ap - por - tons, bel - le meu -

**Retenez un peu** **Tempo**  
*p*

S. - niè - - - - re, En

C. - niè - - - - re,

T. - niè - - - - re, En

B. - niè - - - - re, En

*mf*

S. ger - - - be as - sem - blés,

C. En ger - - - - -

T. gerbe as - sem - blés,

1<sup>er</sup> B. gerbe as - sem - blés,

2<sup>es</sup> B. gerbe as - sem -

S. Nos plus jo - lis blés.

C. - - - be as - sem - blés, Nos jo - lis

T. Nos plus jo - lis blés.

1<sup>er</sup> B. Nos plus jo - lis blés.

2<sup>es</sup> B. - blés, Nos jo - lis blés.

E. & C. 7321.

S. *p* Nous vous ap - por - tons, gen - til - le meu -

C. *p* blés. Nous ap - por - tons, gen - til - le meu -

T. *p* Nous vous ap - por - tons, bel - le meu -

B. *p* Nous vous ap - por - tons, bel - le meu -

S. *f* Retenez Tout

C. *f* Retenez Tout

T. *f* Retenez Tout

B. *f* Retenez Tout

S. *Tempo*  
l'or de la moisson der niè re. Ah!

C. *f*  
l'or de la moisson der niè re. Ah!

T. *f*  
l'or de la moisson der niè re. Ah!

B. *f*  
l'or de la moisson der niè re. Ah!

*f*

S. *mf* *f* *mf*  
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

C. *mf* *f* *mf*  
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

T. *mf* *f* *mf*  
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

B. *mf* *f* *mf*  
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

*mf* *f* *mf* *f*

S. *f* O - hé! O - hé!

C. *f* O - hé! O - hé!

T. *f* O - hé! O - hé!

B. *f* O - hé! O - hé!

*ff*

**Retenez un peu**

S. *ff* Ah!

C. *ff* Ah!

T. *ff* Ah!

B. *ff* Ah!

*ff*

**Retenez un peu**

S. *ff* Ah! *All<sup>to</sup> moderato*

C. *ff* Ah! *All<sup>to</sup> moderato*

T. *ff* Ah! *All<sup>to</sup> moderato*

B. *ff* Ah! *All<sup>to</sup> moderato*

*ff* *All<sup>to</sup> moderato* *p*

*p*

TADDEO *J* *Pinçant la taille de Rhena.* *mf* *Retenez un peu*

Bon - jour, gen - te meu -

*p* *tr* *3*

**Retenez***Avec un soupir exagéré.**ten.***Mod<sup>to</sup> animato**

T. *niè - re!* Je vous ai - me, Ah! —

*FELIPE, lui prenant la taille.*

*Meu - niè - re de sanssouci!* Bel - le prison -

*tr* *p* *tr* *Mod<sup>to</sup> animato*

F. *niè - re* J'ai jou - é l'a - moureux tran - si Sous vos fe - nê - tres, bien sou -

*ten.* *3*

*p*

**TADDEO**

T. Et nous aussi! Ah! —

F. - vent! A vo - tre regard, ri -

*8* *p* *p*

F. *eu - se, Dont le trait fut dé - co - ché! Notre cœur s'est ac - cro -*

**TADDEO** **Pressez un peu** **Retenez**  
*- ché, La place est fort péril - leu - se! Ce ne serait point dé -*

**T.** *ten.* **Moderato** **Animez un peu**  
*choir, Dées - se, que de le pren - dre! RHENA, riant. Si j'al-lais le lais-ser*



Retenez un peu

Tempo

Rh. choir! — Je préfé - re vous le ren - dre!

TADDEO (Plus pressant) *p* Quand m'aime - rez - vous? — De -

*avec expression* Retenez un peu

K Allegretto

(Lui échappant)

Rh. Non! —

T. — main? — Quand? —

FELIPE Ce soir? —

Allegretto

Retenez

*mf* *p* *tr* *p*

Riant de plus belle.

Moderato

Rh. Ah! ah! ah! ah! vous me fai - tes tous ri - re. Quand Tasso re - vien -

Retenez Moderato *mf*

*ad lib.* *p* *tr*

## Animez un peu

Rh. *- dra...*

T. *(Effrayé)* *3* N'allez pas le lui di - re!

F. *(Inquiet)* *p* *3* N'allez pas le lui di - re!

## Animez un peu

*p*

*p*

Bas à l'oreille de Rhena.

*p* Récit

T. C'est tou - jours Fal - co vo - tre fa - vo - ri?

**Retenez** *p* **Moderato**

RHENA, riant et lui échappant.

**Moderato**

Rhena va au fond et se joint aux paysans.

*f* Demandez à mon ma - ri! —

T. *f* **Récit** Cela pour.

FELIPE

Quelle audace!

**Elargissez****Animez un peu**

*très expr.* *mf* *mf*

*3*

*Pendant ces répliques, les paysans, au fond, aidés de Raffagiolo, ont déchargé la voiture et rentrent les gerbes.*

T. *-rait lui coûter cher!* *Tas - so* *Quoiqu'on en di - se,* *n'est pas*

**Animez** **Retenez** **Moderato**

T. *sot,* *Et si j'étais* *Fal - co,* *J'aurais*

**Animez** **Retenez un peu**

**L** *(A mi-voix)* *p* *s*

T. *peur à sa pla - ce!* *Don Ges.*

**Mod<sup>to</sup> maestoso** *Au fond, parmi les paysans et les femmes, Don Gesinaldo a paru.* *mf*

**FELIPE** *Qui vient?*

**Mod<sup>to</sup> maestoso**

**Retenez**  
(S'inclinant) *mf*

T. *mf* *On s'incline sur son passage.*

- nal-do Ser vi -

Don GESNALDO, à tous. *mf* Sit vo - bis Do - mi - nus!

F. (S'inclinant) *mf* Ser vi -

**Retenez**

**M** **Tempo I<sup>o</sup>**  
RHENA, au fond, aux paysans qui se disposent à partir.

*mf* La semai - ne Jusqu'à Di - man - che, tous les blés se - ront mou -

T. *mf* - ca - ri-o!

F. *mf* - ca - ri-o!

**Tempo I<sup>o</sup>**

*p*

(Gaiement)

Rh. *p* - lus! — Mais qu'on ne m'en ap - por - te plus! Voyez, — la chambre est dé - jà

Les paysans et les paysannes, reconduits

Rh. plei - ne!

par Rhena, sortent.

N

Taddeo et Felipe les suivent, et se

retournent vers Rhena qu'ils regardent amoureuxment.

Retenez

**Rit.** Taddeo seul est revenu, silencieusement, sur ses pas  
et envoie de la main des baisers à Rhena.

Rhena sourit et hausse les épaules.

**Retenez** *Taddeo se retire en la regardant toujours amoureuxment.* **Lento** *Rhena et Don Gesnaldo restent seuls.*

**All<sup>o</sup> sostenuto** **Retenez**

O

Don GESNALDO, regardant Rhena.

**Récit** **Moderato**

Vous n'êtes pas toujours très prudente, Rhena!

**RHENA** **f** **p**

Comment peut-on l'être à mon âge? Vous connaissez l'époux Qu'on me don.

Rh. *f* *na!* Tas - so n'est qu'un ty - ran vieux et brutal! Il n'a nul sou -

Rh. *mf* *Animez un peu*  
 - ci de son mé - na - ge! C'est l'enfer cet - te mai -

Don GESNALDO

Ma fil - le!

*mf* *Animez un peu*

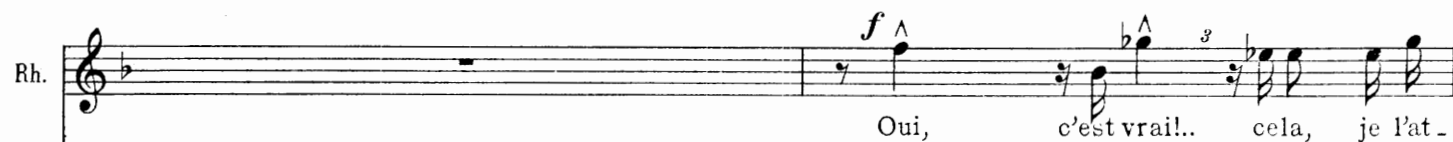
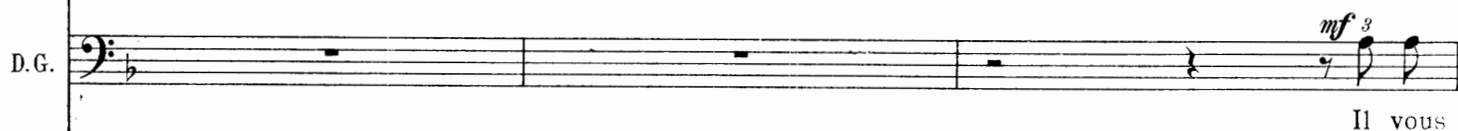
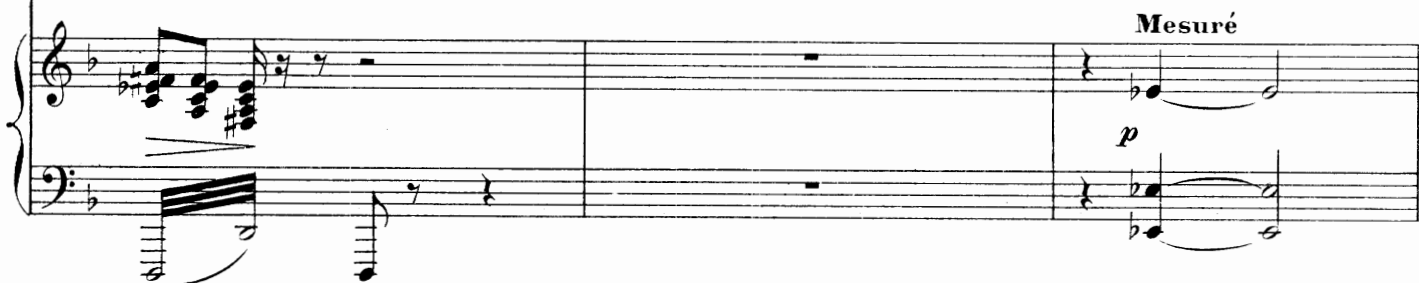
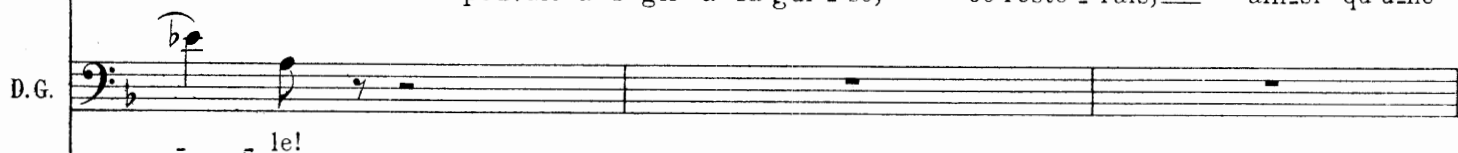
Rh. *f* *Retenez*  
 - son! C'est l'enfer cet - te mai - son!

D. G. *f* *Retenez*  
 Ma fil

*mf* *f*

## Récit

## P





Rh.

\_tes - te! Tout en lui me dé - plaît! jusqu'au bruit de ses

*f*

Rh.

pas, Sa voix ru - - de que je dé -

*f*

Rh.

- tes - - te!

**Retenez**

*ff* *p*

*f p*

Rh. *f* *mf* *s*

Ah! Et je suis condamnée à vi\_vre sans amours — Sous son toit... près de

Rh. *f* *f*

lui... toujours! — Ah! — je ne

Rh. *ten.* *ten.* *Q*

sais pourquoi je res\_te!

Don GESNALDO, *gravement.* *mf* *f*

*ad lib.* Par\_ce que c'est votre de \_ voir! —

**Retenez** **Mod<sup>to</sup> maestoso**

**All<sup>o</sup> sostenuto agitato**

Rh. *f* Non, mon pè - re! Cha - cun le

**All<sup>o</sup> sostenuto agitato**

Rh. nô - tre! Etre es -

Rh. - cla - ve, il faut le pou -

**Elargissez** *f s* - voir. Mon de - voir à

**Retenez**

Rh. *f* *^* moi, \_\_\_\_\_ c'est d'ai - mer! \_\_\_\_\_

Don GESNALDO (D'œil sévère) *mf* *^* Un au - tre!

*p* **Retenez**

Rh. (Tressaillant) *f* *^* Fal - co! Fal - co Me - le -

D.G. **Mod<sup>to</sup> con moto** Vous a - vou - ez?

Rh. *ff* *^* - gha - ri! Fal - co Me - le -

D.G. *f* *^* Dieu! Dieu!

Rh.

- gha - ri! C'est le bon - heur — qui me sourit! —

Rh.

Fal - co, oui, je l'ai - me! je l'ai - me, et Tasso — le sait

Rh.

bien!

Don GESNALDO

Ah! fo - li - e! ou - bli - ez - vous le serment qui vous

*(Sans l'entendre)* **Elargissez** *mf*

Rh. *f* Fal - co c'est la jeunesse et l'a - mour!..

D.G. li - e! **Retenez**

*f* **Elargissez**

R *pp* *Elle remonte et lui montre les collines verdoyantes au loin.*

Rh. *pp*

*pp* *p*

Rh. *p* Voyez! *p*

*pp* *p*

**Animez** *mf* **Elargissez**

Rh. Voyez!... là... De ma fe - nêtre on voit celles de la vil - la Du maître dont il

*p* **Animez** *p* **Elargissez**

**Tempo** *mf*

Rh. est l'intendant... l'ari - vié - re.. Les bois — et le mou - lin, — c'est à

**Elargissez** *f* **Elargissez**

Rh. lui tout cela. Il vient — quand il lui plait, — il m'ai -

**Elargissez** *f*

Ped. Ped. Ped.

Rh. *f* **S Retenez**

\_ me! il m'ai - me et j'en suis fiè - - -

**Retenez**

Ped.

Rh. *ten.*

\_ re!

Don GESNALDO **Récit**

Il faut prier Falco de ne plus revenir!

**Animez Retenez Animez**

*mf* *f*

RHENA, avec une joie qu'elle cache à peine.

*f* *ten.* **Allegro**

Rien ne saurait le re - te - nir! Il n'o - bé - i - rait pas! \_\_\_\_\_

**Récit Allegro**

*f*



Don GESNALDO  
(*Soupçonneux, la regardant*)

*f* *ff*

Rhe - - - na! Rhe - - -

D. G.

Moderato con moto

- - na!

Animez Moderato con moto

*f* *f* *mf*

*f* *p*

RHENA, rencontrant son regard et comprenant.

T

*f* *mf*

Non! non! monpè-re!

Animez

Rh. Je n'ai pas commis le pé - ché! —

Don GESNALDO

Et pour - tant — vous l'a - vez cher -

**Retenez**

Rh. *Avec une crainte et comme dominée par une force plus grande que sa volonté.* **f** Oui! — **f** Oui! — j'ai peur —

D. G. — ché! —

**Animez**

**mf**

Rh. — de courir au bonheur — que j'es - - - - - pe - - - - - re!

**Elargissez**

**f**

**Elargissez**

**f très expressif**

**Rh.** *f* **And<sup>te</sup> cantabile** U

Fal - co, je l'ai - me!

**Don GESNALDO, avec émotion mais avec calme.** *p*

Cen'est plus le prêtre à présent Qui vous

**Retenez** **And<sup>te</sup> cantabile** *p* *p*

**D.G.** par - le!.. E - cou - tez vo tre frè - re, L'ami d'autre - fois, — E - cou -

**D.G.** *f* **Retenez** *f* *p* **Retenez** *f* *p* **Retenez**

-tez l'a - mi, vo - tre frè - re! Rhe - na! Rhe - na! E - cou -

RHENA

Tempo

(Troublee)

*p* Animez un peu

Ges-nal - do!

Rit.

-tez l'hum - ble pa - y - san!

Rit.

Tempo

Animez un peu

Moderato

Ges-nal - do!

Animez un peu

Rhe-na!

Rhe - na!

Moderato

Là-bas,

je vois la ca - ba - nel..

Oui!

*m.d.*

D.G. *mf* *V* *p* *Animez un peu*

Là-bas! Rhe - na!

*Retenez un peu* *8* *p* *Animez un peu*

D.G. *p*

Là-bas, sur la cô - te, OÙ la mer l'en - toure ain -

RHENA *(Rêveuse)* *mf*

Là-bas, —

D.G. *mf* *tr* *mf* *tr*

- si — qu'un an - neu, — Je vois — la ca - ba - ne!

Rh. *p* A Boc - ca d'Ar - no!

D.G. *p* Oui! Tou - te pe -

Rh. **Retenez un peu** Sur le sa - ble fin nous cou -

D.G. *s* \_ti - te au bas de la fa - lai - se hau - te! Sur le sable fin, tous deux, nous cou -

*mf* **Retenez un peu**

Rh. *p* \_rions — pieds nus! Et nous fai - sions fuir — les mou -

D.G. *p* \_rions — pieds nus! Et nous faisions fuir — les mouet - tes

*avec expression*

Rh. *mf*  
- et - tes blan - - - - - ches! Que de beaux pro -

D.G.  
blan - - - - - ches! Que de beaux pro - jets! \_\_\_\_\_

Rh.  
- jets! \_\_\_\_\_ Rê - ves in - gé -

D.G.  
Rê - - - - ves in - gé - nus! \_\_\_\_\_

Rh.  
- nus! Nous formions tous deux, le soir, \_\_\_\_\_ sous les

D.G.  
Nous formions tous deux, le soir, \_\_\_\_\_ sous les

# W

## Animez

Rh. *(Se reprenant)* *mf* *Animez*  
bran - ches! Puis, les mauvais jours sont ve -

D.G.  
bran - ches!

*Animez*  
6 6 6 6

*mf*

Rh.

*f* Retenez un peu

\_ nus J'étais pau - vre... Tas - so ri - che!

*f* Retenez un peu

*mf*

Rh.

**Plus lent**

**Retenez**  
*pp*

Ce fut ma per - te! Je rêvais de lu - xe! et je le suivis!

**Plus lent (en forme de récit)**

**Retenez**  
*pp*

The image shows a musical score for a scene from 'Le Chapeau de paille d'Italie'. It features a vocal line for 'Rh.' (Régine) and a piano accompaniment. The vocal line is in G major (one sharp) and 2/4 time. It begins with a 'Plus lent' instruction and a crescendo hairpin. The lyrics are 'Ce fut ma per - te! Je rêvais de lu - xe! et je le suivis!'. The piano accompaniment is in the same key and time. The right hand has a melodic line with some chords, and the left hand has a more rhythmic, arpeggiated pattern. There are dynamic markings like 'p' and 'pp' and a 'Retenez' instruction. The score ends with a double bar line and a repeat sign.



Don GESNALDO

*cantabile*  
*très expressif*

C'était la vie heureuse of - fer - te! Vous lui de -

RHENA

(Résignée)

**Lento**

*p* *pp*

Je vis! — Je vis! —

avez beaucoup! —

**Lento**

*p*

**And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup> con moto**

*p*

Comme u - ne châs - se d'or son or-gueil m'a pa - ré - e!

**And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup> con moto**

**Animez**

*p* *mf*

**Rh.**

**Récit** **X Retenez** *p*

Mais je ne l'aime pas! et je suis a - do - ré - - -

**Animez** *p* **Moderato con moto** *p cantabile*

**Rh.**

- - - e!

**Animez** *mf*

Don GESNALDO, prophétique.

Alors le dan - ger — est pres -

**Animez** *mf* *f*

**D.G.**

- sant! Si Fal - co ne part pas de -

**Animez** *f* *f* *f*

RHENA

AA

*ff*

Gesnal - - - -

D. G.

- main, je vois du sang! \_\_\_\_\_

**Elargissez**

*f marcato*

**Mod<sup>to</sup> largo**

Rh.

- do!

*majestueusement*

D. G.

La loi du de\_voir \_\_\_\_\_ est

**Retenez**

**Mod<sup>to</sup> largo**

*mf*

D. G.

sain\_te, Et Dieu n'est ja\_mais clé\_ ment \_\_\_\_\_ A qui trahit le ser\_

D.G. 
 - ment — Et ne vit pas dans sa crainte! Plus est proche le pé -

D.G. 
 - ril, — Plus la tâche est grande et haute Ma fille, **Retenez** *p*

**RHENA** 
 ma fille, fuyez — la faute! Je tâche -

*(Courbée devant lui)*
**Tempo** *pp*

Rh. *-rai, mon père!* *Etendant la main sur elle.* *Il sort lentement.*

D.G. *Ainsi ——— soit - il!*

*Rhena reste à genoux, vaincue.* **BB**

*très tranquille* *p*

*pp* *2*

*pp* *8<sup>a</sup> bassa.....*

**And<sup>te</sup> moderato** **RHENA** *Essayant de prier.* *p*

*A - ve Ma - ri - a...*

**And<sup>te</sup> moderato** *p*

*8<sup>a</sup>...*

Rh. *gra - ti - a ple - na... A - ve...*

*p*

*avec expression*

*p*

Rh. *(S'interrompant) mf*

*Que le ciel me par - don - ne, je ne puis pas pri -*

*ad lib.*

*ten.*

*s*

**CC Animez un peu**

Rh. *er!... Sain - te Ma - do - ne, Vier - ge*

*mf*

*mf*

*s*

*V*

*s*

**Retenez un peu**

Rh. *pu - re... prends pi - tié, prends pi - tié de Rhe - na!*

*Animez*

*f marqué*

**All<sup>o</sup> sostenuto** (Avec élan)*Falco entrant joyeusement.*

**Retenez**

**Mod<sup>to</sup> animato***RHENA, se dressant effrayée et lui montrant la porte.*

**Falco!**

**FALCO**

**Rhe - na! Rhe - na!**

**Mod<sup>to</sup> animato**
**All<sup>o</sup> sostenuto agitato**

**Pars! fuis!**

**All<sup>o</sup> sostenuto****Animez**

**f Très mouvementé**

Rh. *f* Ne reste pas i - ci! \_\_\_\_

FALCO, sans l'entendre. *f* Chère ai - mé - e! **Récit mesuré**

*f* Retenez **Animez** *mf* *p*

Fa. *La prenant dans ses bras. p ad lib.* Pauvre en - fant! \_\_\_\_ tête fol - le! **Récit** **Moderato** *p*

Fa. **DD** Retenez *p* *ten.* Un baiser sur ta lèvre et la crainte s'en - vo - le! **Retenez** **Allegro** *pp* *mf*



RHENA, *l'écartant.***Retenez**

Non, le ciel ne veut pas du cou - pa - ble bai -

*f*

*mf*

Rh. \_ser! Quitte Mar - ca de -

**Animez**

*mf*

*f*

Rh. \_main... ce soir.. à l'instant mê - me!

**Moderato**

*f*

FALCO

**Retenez**

**Moderato con moto**

Moi, te quit - ter lorsque je t'ai - me!

**Moderato**

*f* **Retenez**

*p* très expressif

*f*

Quand, — dans mon cœur, que je ne veux pas a - pai - ser, L'a -

*Elargissez*

- mour chan - te son doux po - è - - me!

*Pressez*

*f*

**EE**

**Moderato** *Joignant les mains. p*

RHENA A - - ve Ma -

*Retenez* *mf* *f*

Fo - li - e! Fo - li - e!

**Moderato (Battre à 4 temps)**

*p*

Rh. **Animez**  
 - ri - - - a... - - -

Fa. *(Surpris)* **mf**  
 Des pri - è - res!.. des pri - è - res!

**Rit.** **Animez** **mf**

Fa. **f**  
 des mots de pié - té fa - rou - che, Lors -

**Retenez** **Moderato** **p**

Fa. **f**  
 - qu'hier je li - sais l'a - mour sur vo - tre bou - - che,

**Pressez** **f**

Musical score for the song "Rhe-na, Rhe-na, qui donc nous dé-li". The score is written for voice and piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Rhe-na, Rhe-na, qui donc nous dé-li". The music features a melody in the voice part and a piano accompaniment. The piano part includes triplets and dynamic markings such as *f*, *ff*, *fp*, and *p*. The word "Retenez" is written above the piano part at the end of the first and second phrases.

**Moderato**

*RHENA, plus faible.*

La Ma - do - ne

*Fa.* \_a! Tais-toi! La Vier - genous pro

**Retenez**

*mf* *p*

**Moderato**

*f* *p*

Fa.

- té - ge, Elle est douce à l'a - mour!

FF

RHENA

Non l'amour sa-cri-lé - ge! Si tu m'ai - mes, é - loigne -

**Animez**

*p* *avec expression*

Rh. toi! Fal - co, Fal - co, n'apporte pas le

**Récit**

*f*

Rh. trou - ble sous mon toit!

**Animez**

*mf* *f*

Rh. Car j'ai peur que Tas - so se ven - ge!

**Elargissez**

*mf* *f* *f très expressif*

FALCO, radieux, la serrant dans ses bras.

*p* *3*

Sois bé - ni - e, Pour ce mot de crainte et d'a - mour!

**Retenez un peu.**

*fp*

**Retenez un peu**

Fa. Ma vie est où tu vis, — ma joie où tu res - pi - res,

**GG Animez**

Fa. Où tu pas - - - ses va mon dé - sir, Les heures loin de

*p* *très expressif*

*mf*

**Elargissez.**

Fa. toi s'é - coulent sans sou - ri - res, Les ins - tants sans plai -

**Retenez**

*f*

*8*



Rh. *f* *^* t'ai - - me! *ff* *^* Je t'ai - - me! *Retenez*

Rh. *Elargissez* *f* *^* Fal - co tes dé - sirs sont les miens Ah! cher a - mant, je suis à *Retenez* *Mod<sup>to</sup> largo con moto et très animé* *f* *avec passion*

Rh. *f* *^* toi! Ah! cher a - mant, je t'ap - par -

Rh. *HH* *p* *Retenez* - tiens! Mon ê - tre s'a - ban - *Retenez* *pp*



## Animez un peu

Rh. donne à la joie in-fi - ni - - - - e!

FALCO

*p cantabile*

Belle fleur de so -

Fa. leil dans cette om-bre enfer - mé e! Printemps qu'un mauvais sort à l'hi -

RHENA

*p*

Je t'ai - - me! Je t'ai - me!

Fa. - ver enchaîna! Est-ce là que tu dois respi-rer, mon ai -

## II

**Retenez**

Rh. *p* Mon é - tre s'a - ban - donne à la joie in - fi -

Fa. mé - e! Lu - miè - re de mes yeux! *pp* Chère ai -

**Retenez**

Rh. *ten. pp* - ni - e! *(Comme extasiée)* *p* Ah! ta voix me charme et m'en -

Fa. - mé - e! Rhe - na!

**Moderato**

Rh. - i - vre! Mon cœur gon - flé d'a - mour,

Fa. *p* chère ai - mé - e! *p* Lu - mière de mes yeux, *pp* Rhe -

Rh. *p* s'ouvre a - do - ra - ble - ment! Et près de

Fa. *p* - na, Rhe - na, je t'ai - me! je t'ai - me!

Rh. **Lento** *p* toi, — Fal - co, Fal - co, mon a - mi, mon a - mant, —

Fa. *p* je t'ai - me! *p* Rhe - na, *pp* Rhe - na,

Rh. *p* Rhena, dans tes bras va re - vi - vre! Fal - co,

Fa. *pp* je t'ai - me! Rhe - na! *p* Lumiè - re de mes

**Retenez** *pp* **All<sup>o</sup> moderato** *f* Rhena apercevant le prêtre jette un cri et s'arrache des bras de Falco.

Rh. Je t'ai - - - me! Ah!

Fa. *pp* yeux! Je t'ai - - - me! *(Fronçant le sourcil)* *f* Le prêtre! *s* entre

**All<sup>o</sup> moderato** **Retenez** *mf* *mf* **Animez**

Fa. **All<sup>o</sup> moderato** **JJ** nous! *f* C'est Tas-sil - lo qui vous en - - - voi-e! **Moderato**

Don GESNALDO **Récit** *(Tristement)* *mf* 3 Vous sui-

**All<sup>o</sup> moderato** **Retenez** **Moderato** *marquez* *mf* *marquez* *p*

D.G. - vez la mauvai-se voi-e! *f* Tout ce-la fi-ni-ra par la mort d'un de *ten* *s*

**Récit** *p*

**FALCO** *(Avec emportement)* **f** *s* **Ecoutez!** \_\_\_\_\_

**D.G.** **vous!** \_\_\_\_\_

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato** **p** **Retenez** **f**

**Fa.** **f** *s* **Ecoutez!** \_\_\_\_\_ **jusqu'a\_lors Rhe\_na mefutsa \_**

**Récit mesuré** **mf** **f**

**Fa.** **KK** *(Fixant Don Gesnaldo)* **Mod<sup>to</sup> con moto** **mf** **p** **cré - e! Mais que son vieil é -**

**Retenez** **mf** **Mod<sup>to</sup> con moto, très animé** **pp**

Fa. *- poux* *pren - ne*

Fa. *gar - - - - - de de - -*

*p* *marquez*

Fa. *- main!* *Quil pren - ne*

Fa. *gar - - - - - de!*

*pp* *p*

**Animez un peu**

Fa. *mf* Sil touche un seul che -

**Animez un peu**

Fa. - veu de sa tête a - do -

**Retenez** *f* **Animez** *f*  
 - ré - e... Il mour - ra!

**Animez**  
 marquez

Don GESNALDO *f*  
 Non! Non! suivez le droit che - min! non! On ne ré -

*mf*

FALCO

LL

*cantabile con moto*

Vous êtes un saint

-pa - repas le cri - me par un cri - me!

*marquez*

homme et vous préchez le bien, Don Ges - nal - do, je vous es -

*marquez*

ti - me, Mais contre un tel a\_mour, Dieu mê - me ne peut

*marquez*



**Moderato con moto**

Fa. rien! Adieu!

Don GESNALDO

Fuyez \_\_\_\_ a\_vant la fin du jour!

**Récit**

**Moderato con moto**

Envoyant un baiser à Rhena.

Fa. Je res - te! Rhe - na, je reste \_\_\_\_ et \_\_\_\_ je t'at -

**Elargissez**

\_tends, Rhe - na! Rhe - na!

Don GESNALDO

(Il sort) **All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> sostenuto agitato**

**Animez**

**f**

**Animez**

**f**

Cri - - -

D.G. *ff* *MM* *Retenez* *mf*

- me!... foli - - - e!... Vous vous perdez!—

*Très agité*

*f* *mf*

RHENA, *ivre de passion, suivant Falco des yeux.* *f*

Je l'oubli - - - e! Je l'ou—

*Se rapprochant de Rhena.*

D.G. Et votre ser - ment?—

*mf*

Rh. - bli - - e! Non!—

D.G. *ff* *ff*

Vous courez — à la mort! — Vous courez — à la

*f* *ff*

**Retenez et élargissez**

Rh. *f* *ff* *ff* *s*

non! non! je vais à l'a - mour!

Fa. *ff*

mort! Ciel!

**Retenez et élargissez**

**NN** *All<sup>o</sup> agitato*

Rh.

Fa.

*f* *ff*

*All<sup>o</sup> agitato* *Retenez* *Élargissez*

Fin du 1<sup>er</sup> Acte.

# ACTE II

*La place publique de Marca. A droite l'église. Quelques marches y conduisent. Coquettes maisons ensoleillées.*

## INTRODUCTION

**Mod<sup>to</sup> maestoso**

**PIANO**

**Cloches**

*mf*

*p*

*mf*

*f*

**Retenez**

**Tempo**

*ff*

*p*

**A**

**Retenez**

**Tempo**  
Cloches

*ff* *p* *pp*

8<sup>a</sup> bassa

*p* *pp* *ppp*

8<sup>a</sup>

Don Gesnaldo debout sur la dernière marche, devant le vaste porche de l'église, parle à la foule agenouillée devant lui. Des femmes, des enfants, des vieillards sont sur les premières marches. Derrière les jeunes gens, les hommes murs, les uns inclinés, d'autres debout, quelques uns à genoux. C'est le matin.

Don GESNALDO

*cantabile*

*mf*

Labou - reurs, c'est le temps joy-

*ppp* *p*

8<sup>a</sup>

D. G. *p*

\_yeux — de messi — dor. — Le mystè — re de Dieu fait la ter — re fé —

*mp*

D. G. *mf* *f* **Animez un peu**

- con - - - de. Qu'en vos sil - lons le

*p*

D. G. **Elargissez**

grain se lève en mois - son d'or.

*f*

Ped. \*

D. G. **Retenez**

Donnez le pain du

*f*

Ped. \* Ped. \*

B

Tempo

D. G.

mon - - - - - de!

Sopr.

*mf*

O saint

Contr.

*mf*

O saint

Tén.

*mf*

O saint

Bass.

*mf*

O saint

Tempo

S.

Pierre et saint Paul, a - pô - tres, Dis - ci - ples de

C.

Pierre et saint Paul, a - - pô - tres, Dis - ci - ples de

T.

Pierre et saint Paul, a - - pô - tres, Dis - ci - ples de

B.

Pierre et saint Paul, a - - pô - tres, Dis - ci - ples de

**Retenez** **Mod<sup>to</sup> largo**

S. *f* Dieu, O saints pa - trons. *f* Veil - lez sur

C. *f* Dieu, O saints pa - trons. *f* Veil - lez sur

T. *f* Dieu, O saints pa - trons. *f* Veil - lez sur

B. *f* Dieu, O saints pa - trons. Vous qu'en ce jour nous cé - lé - brons, Veil -

**Mod<sup>to</sup> largo**

**Retenez** *f* **marquez** *f*

**Retenez** **Tempo** **Animez un peu**

S. *f* Mar - ca, veil - lez sur les nô - - - - tres!

C. *f* Mar - ca, veil - lez sur les nô - - - - tres!

T. *f* Mar - ca, veil - lez sur les nô - - - - tres!

B. *f* - lez, veil - lez sur les nô - - - - tres!

**Animez un peu**

**Retenez** *f* *p*





## Religieusement

D. G.

Sopr. *p*  
O saint Pierre et saint Paul, a - pô - tres, Guidez - nous dans les droits che -

Contr. *p*  
O saint Pierre et saint Paul, a - pô - tres, Guidez - nous dans les droits che -

Tén. *p*  
O saint Pierre et saint Paul, a - pô - tres, Guidez - nous dans les droits che -

Bass. *p*  
O saint Pierre et saint Paul, a - pô - tres, Guidez - nous, gui - dez -

*pp*

S. *mf*  
- mins, Sur chaque toit, sur chaque pierre E - ten - dez vos clémentes

C. *mf*  
- mins, Sur chaque toit, sur chaque pierre E - ten - dez vos clémentes

T. *mf*  
- mins, Sur chaque toit, sur chaque pierre E - ten - dez vos clémentes

B. *mf*  
- nous dans les droits chemins, Sur cha - que toit E - tendez vos clémen - tes

**Retenez**

**C** Mod<sup>to</sup> con moto

Don GESNALDO

*mf*

3

Et vous, enfants, — bé - nis des mères à ge -

S. mains! —

C. mains! —

T. mains! —

B. mains! —

Mod<sup>to</sup> con moto*p*

D.G. — nous, Regardez les an - ciens — et marchez sur leurs tra - ces, Donnez -

*f*

**Animez**

D.G. - leur de la joie et travail - lez pour nous, Soy - ez

**Retenez**

D.G. l'espoir des ra - ces! Il fait le signe de la croix. *p* In no - mine

**Retenez un peu**

Cloches *pp*

**D**

D.G. Patris et Fi-li-i et Spi-ritu sancti.

**Lento moderato**

Sopr. *p* A - men!

Contr. *p* A - men!

Tén. *pp* A - men!

Bass. *pp* A - men!

**Lento moderato**

Orgue dans l'église *mf*

Ped.

E. & C. 7321.

Cloche

*Don Gesinaldo rentre lentement dans l'église. Le peuple le suit.*
*Des murmures violents se font entendre au dehors.***All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato**
*Mouvement dans la foule. Ceux qui entraient se retournent et peu à peu redescendent en scène.*

Sopr.

*(Quelques voix)**mf*

Ah!

*mf*

Ah! —

Tas - - so!..

Bass.

*(Quelques voix)*

Tasso Tassi\_lo, je vous

TADDEO



FELIPE



B.

dis!

*Entrée de Giovanna très bouleversée.*

F.

\_nier!

Sopr.

un cri - - me!

Ah! ———

Contr.

un cri - - me!

Ah! ———

Ten.

un cri - - me!

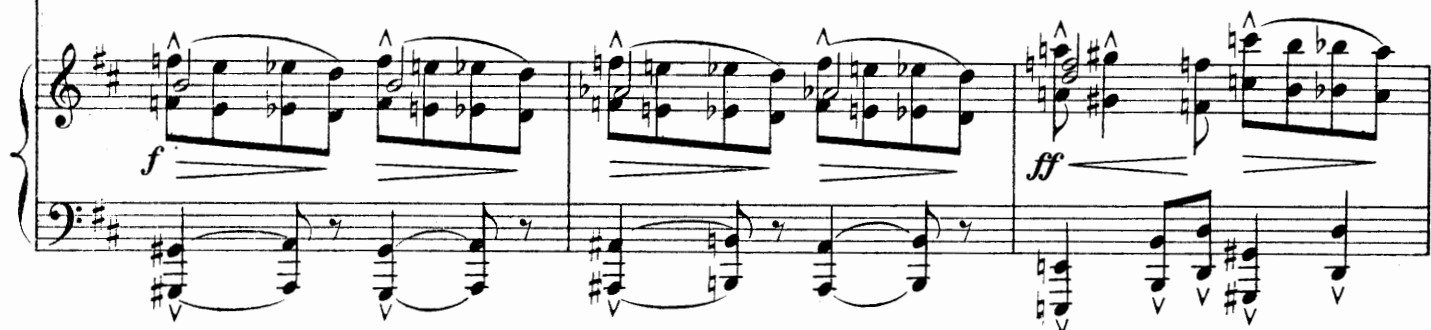
un cri - - me!

Ah! ———

Bass.

un cri - - me!

Ah! ——— Ah! ———



## Retenez

GIOVANNA, au milieu d'un groupe.

(Avec effroi)

**f**

Mort! ———

as-sassi —

Gio. — né!... ——— La nuit der — nié — re!

**E**

Sopr. (Quelques voix)

Saints du paradis!

**ff**

Ciel! ———

Contr.

**ff**

Ciel! ———

Tén.

**ff**

Ciel! ———

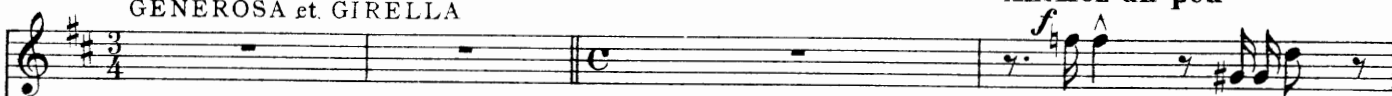
Bass.

**ff**

Ciel! ———

GENEROSA et GIRELLA

Animez un peu



Là-bas... c'est affreux!..

GESNALDO, au bruit sort de l'église.

*mf*

Que se passe-t'il?

S.

C.

T.

B.

Retenez

Récit mesuré

Animez un peu

Ge.  
Gi.

Un cri - me... il faut qu'on le lui di - se!

Retenez

Don GESNALDO

Gio - van - na... parle pour



**Allegro mod<sup>to</sup> agitato**

GIOVANNA

*mf* Ah! mon pè - re... là derrière l'é - gli-se, Aubord de l'eau... le corps dumeu-

D.G. eux!..

**Allegro mod<sup>to</sup> agitato**

*p*

Gio. \_nier...

D.G. (*Pâlissant*) *f* Il est mort? — Mort!.. — Tas - so Tas -

*mf*

Gio. Là! près d'un sau - le, Dans les ro - seaux... sur le bord, —

D.G. \_ si - lo!

*mf*

Gio. *f* As-sas-si-ne' d'un coup de cou-teau sous l'é-

*mf* *f*

# F Retenez un peu

Gio. - pau - le!

Don GESNALDO (Atterré) *f* Un cri - me!

Sopr. *ff* *3* C'est hor - ri - - - ble!

Contr. *ff* *3* C'est hor - ri - - - ble!

(Tous, tremblants)

Tén. *ff* *3* C'est hor - ri - - - ble!

Bass. *ff* *3* C'est hor - ri - - - ble!

Retenez un peu

*ff* Tromp. *ff* *mf* *fp*

## GENEROSA

L'on a couru cher - cher Les ca-ra-bi-niers, mais le poste est à deux

**Récit mesuré**

Ge. mil - les!

Don GESNALDO, atterré.

Un cri - me! par Jésus! — par les saints évangi - les... J'ai

GIOVANNA, revenant à lui.

Nul — n'ose y tou - cher!

(Hésitant)

peur... Sa femme, Rhe - na... le sait-el - le?

marquez

TADDEO, ricanant dans un groupe.

Ah! ah! quand el-le va voir sa dépouille mortel-le, El-le ne pleure-ra

Récit ad lib.

*pp* *ppp*

All<sup>to</sup> non troppo

G

T. *(Ils rient)*  
guère! ah! ah! ah! ah!

Don GESNALDO

*(Sévèrement)*

Vous qui parlez, Taisez -

All<sup>to</sup> non troppo

Récit mesuré

*p* *tr* *mf*

Mod<sup>to</sup> maestoso con moto

D.G. *p*  
-vous! qu'on se

Mod<sup>to</sup> maestoso

*pp* *pp*

V.G.

rende au bord \_\_\_\_\_ de la ri - viè - re, Couvrez-le

*p*

*p*

D.G.

corps d'un drap, al - lez! \_\_\_\_\_ Qu'on l'ap -

*p*

*p*

D.G.

- porte i - ci sur u - ne ci - viè - re!

*p*

## Animez un peu

## Moderato

D.G. *Les hommes sans bouger.* *Tén. mf* *Bass. mf*

Fai - tes ce que j'ai

On va nous ar\_rê\_ter... car c'est contre la loi!

On va nous ar\_rê\_ter... car c'est contre la loi!

## Animez un peu

## Moderato

*mf* *f* *p*

D.G. *Quelques hommes sortent.* *A Giavanna qui l'interroge.* *(A part)* *Mod<sup>to</sup> largo cantabile*

dit! — Oui, dans la sacristi\_e! Seigneur! — Sei -

*Mod<sup>to</sup> largo* *p avec expression*

D.G. *Elargissez* *Retenez* *f*

- gneur! — qui faudra-t'il que votre main châ - ti - e! C'est el - le, c'est el - le qui l'a frap -

*Elargissez* *Retenez* *f*

## H

**GIRELLA** *Aux hommes, regardant de côté Gesnaldo.*

De quoi se mêle-t-il?

**D.G.** - pé! Dieu, soutiens - moi! — **Récit mesuré**

**FELIPE** *mf* C'est vrai! qu'il prenne garde! **Retenez** On ne doit pas toucher aux

**Mod<sup>to</sup> maestoso**

**F.** morts! — **Tén.** *f* Oui c'est é - crit! — **Retenez** *mf* qu'il prenne

**Bass.** *f* Oui c'est é - crit! — **Mod<sup>to</sup> maestoso** *f* **Retenez** *mf* qu'il prenne

**TADDEO** *mf*

Il n'est rien là — qui le re - gar - de! C'est

**Récit**

gar - de!

gar - de!

**Animez**

**Retenez**

vrai!

**Récit mesuré**

**FELIPE, ricanant.**

Ah! ah! Et la meu - niè - re... en - fin!.. la voi -

**Retenez**

**F.**

— là sans ma - ri!..

**Animez un peu**

**Retenez**

Li - bre!

*tr*

*3*



**TADDEO, à Felipe. *mf* 3**

**Moderato**

Il sera con - tent, Falco Melegha - ri! Leur con -

**f** Li - bre!

**Moderato**

**p**

**T.** - duite à tous deux est étran - ge. (Baissant la voix) Je me doute vois-tu, de ce qui s'est pas -

**F.** Elle est louche!

*avec expression* **Retenez** **Récit**

**T.** - sé!

**F.** (A Taddeo) **p** Je pen - se comme toi, mais... **pp** fermons notre bouche!

**Rit.** **Lento**

**pp** **ppp**

## I

Don GESNALDO

*Les hommes reparaissent portant le corps sur un brancard fait à la hâte, de bois et de feuillage.*

**Lento** (Mouv<sup>t</sup> de marche funèbre)

Re-ques - cat in

Tout le monde se découvre. Le cortège funèbre tourne

pa - ce!

pour entrer à l'église. A ce moment Rhena, affolée, décoiffée, entre et se précipite sur

**Allegro Mod<sup>to</sup> agitato**  
*f très expressif*

le corps de son mari. Tout le monde s'écarte

**ff**

RHENA, avec un accent déchirant.

Elle soulève le drap qui lui  
couvre le visage.

*f* Ah! Tas - so! réponds - moi! Mort! *f*

**Récit mesuré très mouvementé**

Se tournant vers Don Gesnaldo dont le regard

Rh. c'était vrai!..

**Maestoso animato** **Retenez**

fixe s'est attaché sur elle.

Rh. Mon père, Où le conduisez - vous? —

Don GESNALDO

(Gravement) *p*

Dans la maison de

**Moderato**

**Récit**

*Se laissant tomber à genoux.***J****Mod<sup>to</sup> maestoso**

Rh. *mf* Pardon... par - don! —

D. G. *ten* Dieu! — *Il l'écarte de la main.* Lepardon.. je les - pè - re! Allez! —

Sopr. *p* Ah! ah!

Contr. *p* Ah! ah!

Tén. *p* Ah! ah!

Bass. *p* Ah! ah!

*La foule avec un ricanement railleur.*

**Mod<sup>to</sup> maestoso****Retenez****Lento***avec express.*

*ff*

*(Se redressant)*

Don GESNALDO, s'adressant à la foule.

*La foule s'éloigne.*

Rh. Me' fermez-vous les portes du saint lieu? Laissez-moi seul avec cette femme!

**Récit** **Lento** *pp*

*Don Gesualdo fait signe aux porteurs de faire entrer le corps de Tasso Tassilo dans l'église.*

*Rhena veut suivre le corps dans l'église, mais Don Gesualdo l'arrête. Les portes se referment.*

**Lento** (Mouv<sup>t</sup> de marche funèbre)

**Retenez**

**RHENA**

**All<sup>o</sup> moderato**

Ma place Est auprès de son corps pour pri - er! —

**Don GESNALDO**

Pour men\_

**Récit**

**All<sup>o</sup> moderato**

(Epouvantée)

**Mod<sup>to</sup> animato**

**Retenez**

Mon père... dans vos yeux quel affreux regard passe! Que croyez-vous de moi? —

**D. G.**

\_ tir! —

**Mod<sup>to</sup> animato**

**Retenez**

**K All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato**

Rh. *(Comprenant)* **f** Ah! \_\_\_\_\_ vous me supposez cou.

D. G. **mf** Songez au repen - - - tir. \_\_\_\_\_

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato**

**p**

Rh. - pa - ble... o - sez le di - re! **f** Parlez

**Animez**

Rh. donc! \_\_\_\_\_ votre voix hé - site \_\_\_\_\_ à m'ac - cu -

**mf**

Rh. *f* *ten*  
 \_ ser! \_\_\_\_\_ Votre âme \_\_\_\_\_ à me mau-di - re!  
 Don GESNALDO (A mi-voix) *p*  
 Rhe - na, c'est votre vœu

**Retenez**

Rh. *f* *ten*  
 Ah! la pensée horrible \_\_\_\_\_ est offen - san - te!  
 D.G. d'hi - er ré\_a - li - sé! \_\_\_\_\_

**Animez** *mf* *fp*

Rh. *mf* *ten* *ten*  
 Je ju-re de-vant Dieu que je suis in-nocen - te  
 D.G. (Rayonnant) *mf*  
 Je vous crois! je vous crois!

**Retenez** *mf* *p*

**Retenez** *p* (Il s'approche de Rhena)

D. G. *p* un instant j'ai douté! — Pardonnez-moi!

**L** **Mod<sup>to</sup> largo cantabile**

RHENA

*p* J'ai dit la vé-ri-té! Certes, dans mon âme in-com-prise, Au fond de mon cœur re-fer-

**Mod<sup>to</sup> largo cantabile**

Rh. *f* *3* — mé — Pour cet hom-me qui m'a-vait pri-se, Non! ja-

**Animez**

*f* *3* marquez



Rh. *mf* *^* *3* *^* *mf* *^* *3*

\_ mais l'amour \_\_\_\_\_ n'eût ger - mé! \_\_\_\_\_ Mais, — malgré — ma souf.

*f* *très expressif* *mf*

Rh. *f* *Retenez* *f* *^* *3*

\_ france in - ti - me, Si de sa mort j'ai fait le vœu, Mon père, re,

Rh. *f* *Retenez* *^* *3* *mf*

mon père - re, o-se-t-on un tel cri - me Quand on a la crainte de

**M**  
**Animez**

Rh. Dieu! — Qui donc? —

Don GESNALDO, *la fixant.*  
Alors... c'est lui! Rhe - -

**Animez** **Retenez** **Animez**

D.G. - na n'est pas cou - pable, Mais un au - tre que vous... — Fal - co!

**Retenez un peu** **Animez**

Rh. lui!

D.G. Votre amant! — Votre «da - mo» votre a -

**Retenez** **Moderato sostenuto**  
*p avec expression*

*Joignant les mains avec effroi.* **f** **Animez**

Rh. Dieu bon! Seigneur! il ment! il ment!

D.G. - mant! tout l'acca - ble!

**f** **Animez**

**mf** **f**

**Retenez** **N** **All<sup>o</sup> moderato agitato**

**All<sup>o</sup> moderato**

**fp** **mf**

**pp**

*Epouvantée se serrant contre Don Gesnaldo.* **p** **^**

Rh. C'est lui!

**FALCO, au dehors.** **f** **^**

Rhe - na! Rhe - na!

**p** **3**

*Entrant épouvanté.*

F. *f* Rhe - na! mon père! Quem'a-t'ondit? \_\_\_\_\_

F. Tas - so... frappé mor - tel - le - ment! \_\_\_\_\_

**Lento moderato**

F. *mf* C'est donc vrai? J'avais, la nuit der-

Don GESNALDO, qui ne le quitte pas du regard. *p* 3

Tout est vrai!

**Lento moderato****Récit**

Retenez un peu

*p* 3

F. *nié - re, Quitte Mar - catout juste - ment Pour un achat de bœufs à la vil - le!*

**Moderato**

F. *Don GESNALDO, soupçonneux.* *Non, c'est jou - er de mal -*

*p* *Etsansdoute, Vous avez sui - vi le même che - min?*

**Récit mesuré**

F. *heur, - j'avais pris l'autre route!*

**O Moderato con moto**

*Répétant, sans le quitter des yeux, la phrase que Falco a dite au 1<sup>er</sup> acte.* *p*

D.G. *Que vo - tre vieil é -*

**Moderato**

**Rit.**

D.G. *-poux* *pren - - - ne*

D.G. *gar - - - - - de de - -*

RHENA, *désespérée* *mf* *Fal - - co!*

FALCO, *les regardant l'un et l'autre sans comprendre encore.* *mf* *Prenant la main de Rhena.* *Qu'avez - vous?.. Ta main*

D.G. *- main! qu'il pren - ne gar - - - -*

*Animez un peu*

*(A Gesnaldo)*

F. trem - ble! Vo - tre voix est mal as - su -

D.G. - del!

*pp*

*pp*

**Animez un peu**

F. - ré - - - e!

D.G. *Continuant a fixer Falco.* S'il touche un seul che -

*p*

D.G. - veu de sa tête a - do -

D. G.

- ré - - - e Il mour -

*f* <sup>3</sup>

FALCO (Comprenant) *f* <sup>3</sup>

Jus - te

D. G.

- ra!

Animez un peu

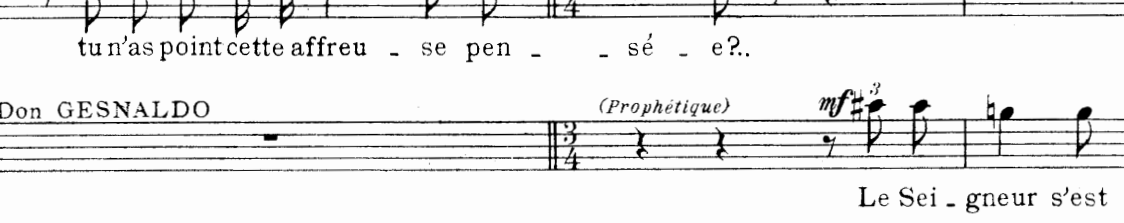
F.

ciell.. ils m'accu - sent tous deux! Moi! ah! — Rhe - na,

*f* <sup>2</sup> *P* *f* <sup>2</sup>



## Elargissez un peu

F.   
tu n'as point cette affreuse pen - sée?..  
Don GESNALDO (Prophétique) *mf*  
Le Seigneur s'est éloigné  
*f* *mf*

The image shows a page from a musical score for 'Le Chant du Départ'. It features three staves: a vocal line (F.), a guitar line (D.G.), and a piano accompaniment (P.). The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The guitar line is in bass clef with the same key signature and time signature. The piano accompaniment consists of two staves in treble and bass clefs, also with the same key signature and time signature. The lyrics are written below the guitar staff. The score includes various musical notations such as rests, notes, accidentals, and dynamic markings like 'f' (forte) and 'Indigné'.

F. *(Indigné)* **f** Il est

D.G. d'eux — Et la ta- che de sang — ne peut être ef. fa - cé - e!..

**Animez un peu**

**Très mouvementé**

F. *très mouvementé*

vrai \_\_\_\_\_ je le jure i - ci, \_\_\_\_\_ j'ai souhaité la mort \_\_\_\_\_ d'un vieil -

**Récit mesuré**

The image shows a musical score for a scene from 'Le Vieil Homme et la Mort'. It consists of two staves. The top staff is for the voice, starting with a treble clef, a key signature of three sharps (F#, C#, G#), and a 2/4 time signature. The music is marked 'F.' and 'très mouvementé'. The lyrics are 'vrai \_\_\_\_\_ je le jure i - ci, \_\_\_\_\_ j'ai souhaité la mort \_\_\_\_\_ d'un vieil -'. The bottom staff is for the piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) and the same key signature and time signature. It is marked 'Récit mesuré'. The piano part features dynamic markings 'f' (forte) and 'mf' (mezzo-forte). The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

F. *l*ard qui la te - nait — en tu - tel - - - le!

**Animez**

F. *f* **Retenez** Moi — qui suis fa - rou - che.. empor - té! —

**Animez** **Retenez**

Q F. *mf* J'aurais pu lui chercher que - rel - - le, Mais l'as - sassi -

**Animez**

*ff* *mf* *p* *mf* *marquez*

**Retenez**

*f*

ner — lâche — ment.. Qui donc — o — serait m'accuser?..

**Mod<sup>to</sup> con moto**

RHENA, se jetant dans ses bras.

Ah! — Fal — co! par — don!.. —

**Mod<sup>to</sup> con moto**

*f* très expressif

Don GESNALDO, avec désespoir.

*f*

Que leur di — rais-je à tous? —

**Récit mesuré**

*f*

FALCO (Tressaillant) *f* *f*  
El - le... Rhe - na!..

D.G. *f*  
Si ce n'est vous.. C'est el - le!..

Mesuré *f sec* *mf* 3

RHENA, pâissant, les mains jointes, implorant le ciel. *R* *f*  
Mon Dieu!... Mon

Retenez *p*  
Le doute à présent est per - mis!

Animez un peu Retenez *f*

Rh. *f*  
Dieu!... pi - tié!...

FALCO *f*  
Largement mais animez un peu Tas - so, pourtant, a - vait des en - ne -

*f avec expression*

F. *mis! C'était un homme dur qu'ici l'on n'aimait guère! La vengeance*

*mf* *p* *marquez*

RHENA *(Avec des larmes)* *f* *Que résoudre, mon père?*

F. *ce suivait ses pas! Moi, je*

Don GESNALDO *mf* *Sa mort sert votre amour!*

*mf* *marquez*

F. puis leur prouver... —

D.G. *D'interrogeant et secouant la tête.* *f* On ne vous croira pas!... —

Sopr. et Tén. *f* A

Bass. *f* A

*Cris au dehors*

**Retenez**

*mf*

**Animez**

S. T. mort! *f* A mort! A mort!

B. mort! *f* A mort! A mort!

**Animez**

*ff* *p* *p*

**S** Rhena et Falco se séparent vivement.

FALCO, remonte au fond et regarde.

**Retenez**

(Avec joie) **f**

C'est le cou -

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato

**F.** - pa - - ble, Lemeurtri - er! il est pris, sans

RHENA, très agitée.

**Animez**

Ah! — j'ai peur! —

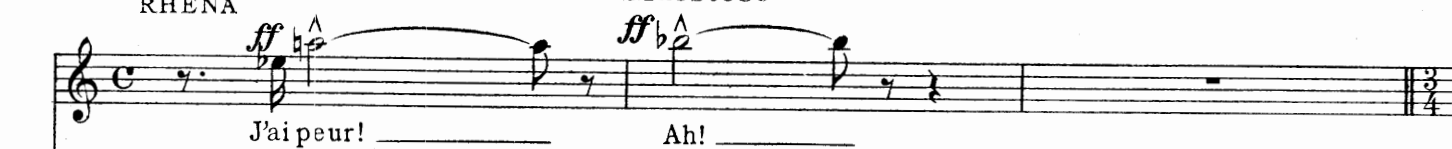
**F.** doute! Ils viennent pari -

**Sopr. et Tén.** A mort! A mort!

**Bass.** A mort! A mort!

**Retenez** **Animez**

RHENA

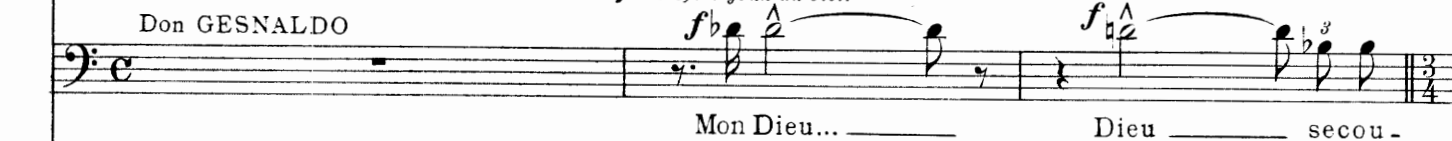
**Maestoso**

F

\_ ci!..

*Les mains jointes, les yeux au ciel.*

Don GESNALDO

**Retenez****Maestoso****Mod<sup>to</sup> largo****Retenez**

D.G.

\_ ra \_ ble! Guidez - moi!

ren - dez le calme à mon cœur! \_\_\_\_\_

**T**

D.G.

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato**



La foule comme une mer houleuse envahit la scène en murmurant, précédée de Brasaï, le syndic, qui est suivi de six carabiniers en armes. Taddeo et Felipe contiennent la foule. Ils sont eux-mêmes très agités et pérorent dans les groupes.

*Cris*

*Cris*

*Mod<sup>to</sup> largo con moto*

*Elargissez*

*ff*

*8*

*8*

*8*

*Brasaï, promenant son regard sur les personnes présentes et allant à Don Gesnaldo.*

*Retenez*

*p*

## V BRASAÏ

Mon père, vous deviez attendre ma venue Et ne point enlever le

**Récit mesuré**

*8<sup>a</sup> bassa.....*

## Don GESNALDO

Il désigne la foule.

J'ai pris sur moi De le soustraire à leur vue! Les morts sont à

corps.

**Retenez**

D. G. Dieu! —

B. C'est contre la loi! —

Où l'a-t-on dépo —

**Animez un peu**

**Retenez**

*Montrant l'église.* *mf* *^*

D.G. *Là... — dans la sacristi — e!*

*Se tournant vers les carabiniers.* *mf*

B. *-sé? —* *Bien. Deux*

**Moderato**

*p* *p* *mf*

**Maestoso** **W** **All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato**

B. *hommes... Al — lez. —*

Sopr. *ff* *A*

Contr. *ff* *A*

Tén. *ff* *A*

Bass. *ff* *A*

*La foule montrant le poing à Rhena avec un grand mouvement en avant.*

**Maestoso** **All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato**

*mf* *ff* *mf*

S. *ff* mort! A mort!

C. *ff* mort! A mort!

T. *ff* mort! A mort!

B. *ff* mort! A mort!

**Retenez**

S. *ff* oui! qu'on l'ar - rê - te! qu'elle ex - pi - e!

C. *ff* oui! qu'on l'ar - rê - te! qu'elle ex - pi - e!

T. *ff* oui! qu'on l'ar - rê - te! qu'elle ex - pi - e!

B. *ff* oui! qu'on l'ar - rê - te! qu'elle ex - pi - e!

*marquez*

## BRASAI

*mf* *f*

Qui donc — me\_na\_cez-vous en — cor? — Qui — soupçonne —

*mf* *p* *f* **Elargissez**

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato**

B.

-t'on? —

*La foule, très agitée, gesticulant, s'avancant par groupes,  
hommes et femmes, entourant le syndic et parlant tous à la fois.*

**Sopr.** *f* *f*

C'est el — le, oui! — c'est

**Contr.** *f* *f*

C'est el — le, oui! — c'est

**Tén.** *f* *f*

C'est el — le, oui! — c'est

**Bass.** *f* *f*

C'est el — le, oui! — c'est

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato**

*f*

S. *ff* *Y fff*  
el - le! C'est sa fem - me! Rhe - na!

C. *ff*  
el - le! C'est sa fem - me! Rhe - na!

T. *ff*  
el - le! C'est sa fem - me! Rhe - na!

B. *ff*  
el - le! C'est sa fem - me! Rhe - na!

*ff* *fff*  
Ped. Ped.

**Retenez**

RHENA, pâle, échevelée, s'élançant vers le syndic et bravant la foule.

*f*  
Moi! \_\_\_\_\_ vous m'accusez! C'est in -

Don GESNALDO  
*ff*  
Dieu! \_\_\_\_\_

Animez un peu

*ff* *f* *mf*  
Ped.

Rh. *mf*  
\_ di - - - gne! Monsieur le syn\_

*Ped.*

Rh. *ten*  
\_ dic, j'en appelle — A la jus - ti - ce! **Animez**

Sopr. *mf*  
Ah! —

Contr. *mf*  
Ah! —

Tén. *mf*  
Ah! —

Bass. *mf*  
Ah! —

*La foule ricanant.*

**Animez**

*f*

FALCO, blême de rage, intervenant.

Infâ - mes! vous o - sez... —

BRASAÏ

*f*

La foule se calme un peu.  
Le syndic se tourne vers Don Gesnaldo.

Si - len - ce!

Récit mesuré

*fff*

*mf*

*p*

Rit.

Don GESNALDO

Avec une grande émotion.

*mf*

**Z** Mod<sup>to</sup> largo cantabile

Dieu, — qui voit tout, connaît la vé - ri -

B.

Pouvez-vous nous éclairer, mon pè - re?

Mod<sup>to</sup> largo cantabile  
très expressif

*p*

D.G.

- té! Le coupa - ble sera pu - ni, mais je le ju - re, Accu - ser cette femme est u - ne grave in -

*ten*



**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> sostenuto**

D.G. - ju - re!

Sopr. *f* C'est el - le! *ff* c'est el - - le!

Contr. *f* C'est el - le! *ff* c'est el - - le!

*La foule de nouveau menaçante.*

Tén. *f* C'est el - le! *ff* c'est el - - le!

Bass. *f* C'est el - le! *ff* c'est el - - le!

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> sostenuto**

*ff*

**FALCO, s'avancant avec menace.**

**All<sup>to</sup> moderato**

Ils mentent tous, \_\_\_\_\_ c'est u - ne lâche - té! \_\_\_\_\_

**Récit mesuré**

**Retenez**

*ff* *f* *p*

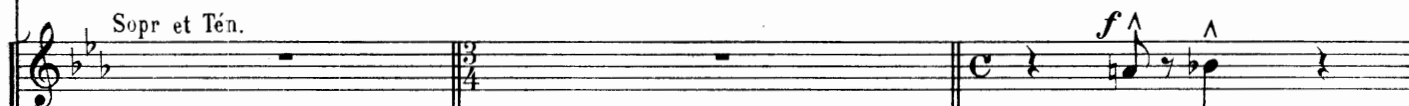
**All<sup>to</sup> moderato**

FELIPE, *riant.* *mf* Retenez un peu



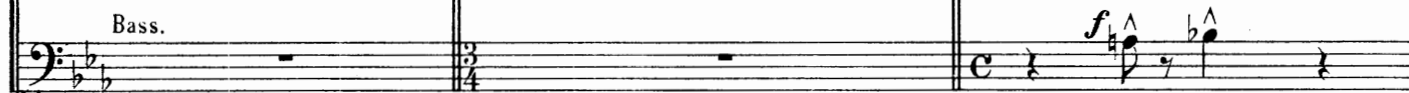
Il sont d'ac - cord, ——— mon - sieur le syn - dic.

Sopr et Tén.



Oui! oui!

Bass.



Oui! oui!

Retenez un peu



AA

TADDEO, *désignant Falco.*

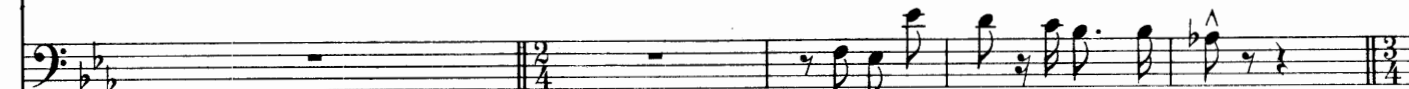
All<sup>to</sup> moderato



Cet homme — Est son da - mo!

*Ricanant toujours.*

F.



Ça le gê - nait ce vieux ma - ri!

Retenez

All<sup>to</sup> moderato

Retenez



**Mod<sup>to</sup> animato**

Sopr. *f* Ah! ah! son da - mo! *ff* Ah! ah! son da - mo! **Largo** *ff* Ah! ah! son da - mo!

Contr. *f* Ah! ah! son da - mo! *ff* Ah! ah! son da - mo! *ff* Ah! ah! son da - mo!

*La Foule riant.*  
Tén. *f* Ah! ah! son da - mo! *ff* Ah! ah! son da - mo! *ff* Ah! ah! son da - mo!

Bass. *f* Ah! ah! son da - mo! *ff* Ah! ah! son da - mo! *ff* Ah! ah! son da - mo!

**Mod<sup>to</sup> animato** **Largo**

**Mod<sup>to</sup> lento cantabile** **BB** *(Avec passion)*

FALCO *(Avec calme)* *p* Fal - co Mele - gha - ri! *mf* J'ai - me

BRASAI à Falco.

L'on vous nomme?

**Mod<sup>to</sup> lento cantabile**

*pp* *marquez* *p*

**Mod<sup>to</sup> con moto (appassionato)**

F. Rhe - na, oui, je l'ai - me, je l'ai - me de tou - te mon

F. â - me! Mais, devant Dieu — je le pro -

F. - cla - me, Rhe - na, n'a point fail - li! —

**Rit.** **f** **Retenez**

**Retenez** **Animez**

**All<sup>o</sup> risoluto mod<sup>to</sup>**

139

*La foule se montant de plus en plus.*

**Retenez**

**Sopr.** *f* **Si!** *f* **Si!** c'est son a - mant! — *ff* **Retenez**

**Contr.** *f* **Si!** *f* **Si!** c'est son a - mant! — *ff*

**Tén.** *f* **Si!** *f* **Si!** c'est son a - mant! — *ff*

**Bass.** *f* **Si!** *f* **Si!** c'est son a - mant! — *ff*

**All<sup>o</sup> risoluto mod<sup>to</sup>**

**Retenez**

*f* *ff*

**FALCO**

*f* Vous mentez!... —

**BRASAI**, se tournant vers Don Gesnaldo.

**Récit mesuré**

*p*

Cette femme était-elle A son devoir pi-eu-ement fi -

*mf* *fp* *p* *p*

## CC

Moderato

B. *mf* *ten.*  
 - dè - le? Mon pè - re, pouvez - vous en fai - re le ser -  
*p* *mf* **Récit**

Don GESNALDO

B. *mf* *ten.* **And<sup>te</sup> cantabile** *p*  
 Dieu le sait. Je n'ai pas le droit - de vous le  
 - ment? - Par - lez!

Moderato

And<sup>te</sup> cantabile

*mf* *pp*

All<sup>o</sup> sostenuto agitato

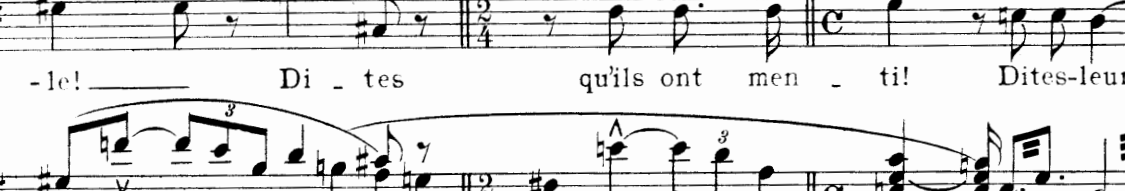
RHENA, désespérée et suppliant Don Gesnaldo.

*f* *ten.*  
 Ah! - dites - le! parlez! ah! dites -  
 di - re! Par - lez!

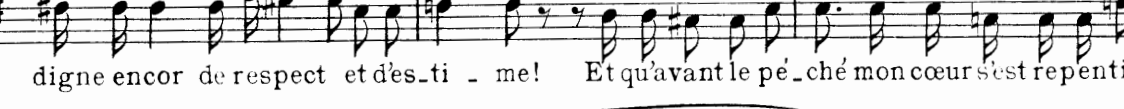
FALCO, à Gesnaldo.

All<sup>o</sup> sostenuto agitato

*f* *mf* *très expr.* *mf*

Rh.   
-le! Di - tes qu'ils ont men - ti! Dites-leur que je suis

Rh.



digne encor de respect et d'es-ti - me! Et qu'avant le pé-ché mon cœur s'est repenti. Par-

Rh. **Retenez un peu** **DD** **Tempo**

lez! Criez-leur donc... que je n'ai pas commis ce cri - me.

FALCO

BRASAÏ

Parlez! \_\_\_\_\_

The musical score is written for piano on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The first section, titled "Retenez un peu", is marked "très expressif" and features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The second section, titled "Tempo", is marked with a double bar line and a repeat sign, and features a more complex, rhythmic melody in the right hand with a corresponding accompaniment in the left hand. The score is part of a larger piece, as indicated by the "Repon." label at the top right.

*Eperdue, au comble du désespoir, elle se laisse tomber aux genoux de Don Gesnaldo.*

Rh. *ff* Sauvez-moi, \_\_\_\_\_ je vous en sup-

B. \_dez \_\_\_\_\_ si vous pouvez \_\_\_\_\_ la sau - ver! \_\_\_\_\_

*marques*

Rh. *Tous sont tournés vers Don Gesnaldo*

\_ pli - - - e!..

Don GESNALDO

*Rit.* *Retenez* Elle est in - no -

*ff*

D. G. *Rhena, précipitamment se lève et regarde Brasä.*

- cen - - - te, et je donnerai ma vi - e Pour le prou-

*ff* *mf*



**All<sup>o</sup> agitato**

D.G. *\_ ver! —*

**BRASAI** *(Froidement)* *mf* *Λ*

Soit, nous in\_for\_me - rons! —

**All<sup>o</sup> agitato**

*p* *Λ*

B. *Λ*

mais il nous faut la preuve Que le cri - me d'un autre a pu vous fai\_re

**EE**

**Mod<sup>to</sup> largo**

B. *Λ*

veu - ve! En at\_tendant veuillez me

**Retenez** **Mod<sup>to</sup> largo**

*mf* *p*

RHENA, *terrifiée.**Mouvement dans la foule.*

Moi! —

sui\_vre! Mada\_me... je re\_gret\_te d'a\_voir — à sé\_

*Avec un cri déchirant.* *ff* Ah! —

*La touchant de sa baguette.*

— vir! Au nom — de la loi — Je vous ar\_rê\_te!

Sopr. A mort! —

Contr. A mort! —

*La foule vociférant.*

Tén. A mort! —

Bass. A mort! —

*Retenez* *ff*

Rh. **Dieu!**

FALCO **Dieu!** **Dieu!**

Don GESNALDO **Dieu!** **Dieu!**

S. **A mort!**

C. **A mort!**

T. **A mort!**

B. **A mort!**

**f** **ff** **ff**

**Elargissez**

Rh. Sei - gneur! — Seigneur, — ay - ez pi - tié de

F. Pitie' Sei -

D.G. Dieu! — Sei - gneur, pi -

S. A mort! — A mort! —

C. A mort! — A mort! —

T. A mort! — A mort! —

B. A mort! — A mort! —

**Elargissez**

*ff* *Ped.* *ff* *ff* *ff* *ff*

*Rhena tombe évanouie aux pieds de Don Gesnaldo. Falco s'empresse auprès d'elle.  
Le prêtre joint les mains et prie. Les carabiniers contiennent la foule.*

Rh. *ff*  $\hat{A}$  moi! \_\_\_\_\_  
 F. *ff*  $\hat{A}$  - gneur! \_\_\_\_\_  
 B. *ff*  $\hat{A}$  - tié! \_\_\_\_\_  
 S. *ff*  $\hat{A}$  A mort! \_\_\_\_\_  
 C. *ff*  $\hat{A}$  A mort! \_\_\_\_\_  
 T. *ff*  $\hat{A}$  A mort! \_\_\_\_\_  
 B. *ff*  $\hat{A}$  A mort! \_\_\_\_\_  
 Ped.

Allegro *ff* marquez bien Retenez un peu  
 Pressez

Fin du 2<sup>e</sup> Acte.

# ACTE III

*Le presbytère. A gauche de la scène la maison dont on voit l'intérieur. Une petite salle très simple avec une cheminée. Au mur quelques images religieuses. Une table. Quelques chaises. Un prie-Dieu, devant lequel une petite statuette de la Vierge, au bas de laquelle brûle une lampe.*

*Autour de la maison un jardin fleuri, très vert et très calme. De grands arbres au fond. Une haie sépare le jardin de la route qui se perd vers la droite. Un passage derrière la maison conduit à la cuisine. Il est dix heures du matin. Dans le jardin, à droite de la scène, sous un arbre, une table rustique, un escabeau.*

## INTRODUCTION

**Mod<sup>to</sup> largo**

**PIANO**

*p très expr.*

**Retenez**

**Lento**

*p*

*3*

**Timb.**

*pp*

**Tempo**

**Rit.**

*avec expression*

Retenez A RIDEAU

**Lento**

Cor

*p*

*pp*

*ad lib.*  
*C. ang.*

*Au lever du rideau Giovanna entre dans le jardin. Elle va s'asseoir devant la porte et se met à filer.*

*ten.* *ten.* *ten.* *long*

**Retenez**

*p*

GIOVANNA

*Tout en filant elle chante.*

**And<sup>te</sup> cantabile non troppo lento**

Cou - ché sur son lit de mi -

**Lento**

**Retenez**

*p*

*mp*

G. - sè - re, Tran - si de froid l'enfant trem - blait, As -

*p*

*8*

*8*

## B

G. *- sise à son che - vet, sa mè - re Fi - lait!*

**Animez un peu** *El - le fi - lait par ha - bi - tu - de* **Retenez un peu** *Pour lui tis - ser un vê - te -*

G. *- ment, Mais las, l'hiver é - tait bien* **En forme de récit**

**Retenez** *ru - de* **Tempo** *Le lin se'f - lait len - te - ment!* **Animez un peu**



G. 

**Retenez**

*ten.*

*pp*

Tou -

**C** **Tempo**

G. 

\_jours à sa tâ - che pi - eu - se Ne sait combiende temps — y

*p*

8

G. 

*mf* *ten.* **Retenez**

mit!... U - ne nuit la tris - te veil - leu - se Dor -

*p*

**Animez un peu**

G. *mit!* Et voi-là qu'au jour, ô mer-

**Tempo**

*p*

*Pendant qu'elle chante, des commères sont passées sur le chemin, revenant du lavoir, portant des paquets de linge. Plusieurs s'arrêtent*

**Retenez**

G. - veil - le, Comme elle ou - vrait un ceil - las -

*p*

*derrière la haie, observant Giovanna, s'entretiennent entre elles et rient.*

G. - sé!... Doux Jé - sus! Doux Jé - sus! murmura la

**Harpe**

*f*

**Animez un peu**

*mf*

G. *mf*

vieil - le: Doux Jé - sus! Doux Jé -

**D**

G. *f* *3* **Retenez**

- sus! ô mer - veil - le, Le vê - te - ment é - tait tis -

G. - sé!

Harpe *p*

**Tempo**

*p*

**All<sup>to</sup> animato**

GIRELLA avec les Sopranos

*f* Hé! \_\_\_\_\_

GENEROSA avec les Contraltos

*f* Hé! \_\_\_\_\_ Hé! bon -

8.....

**All<sup>to</sup> animato**

*p*

*mf*

S. *f* Hé! \_\_\_\_\_ Hé! bon - jour, \_\_\_\_\_ Gio - van - na!

C. - jour, Gio - van - na! bon - jour, \_\_\_\_\_ Gio -

*tr*

*mf*

GENEROZA **Tempo** *mf*  $\wedge$

**Retenez un peu**

S. *mf*  $\wedge$  bon - jour! —

C. — van — — na! bonjour!

Dis-nous, au pres - by -

Ge.  $\wedge$  *p* — tē - re, Tout va - t'il bien? —

S. *mf*  $\wedge$  Dis-nous, —

C. *mf*  $\wedge$  Dis - nous, — au

## Retenez un peu

S. — au pres - by - tè - re, tout va - t'il bien? — Dis-nous.

C. pres - by - tè - re, tout va - t'il bien? — Dis - nous; dis-nous.

GIRELLA *mf* ^

Moi, j'ai ga - gé que le pa -

**Tempo**

Gi. - ro - co, le vi - cai - re, De - vait être a - mou -

## Retenez un peu

Gi. *\_ reux!*

Sopr. *Retenez*  
*f* *a - mou - reux!*

Contr. *mf* *A - mou - reux!* *f* *a - mou - reux!*

## E

GIOVANNA, *se levant et les menaçant.*

*f* *Va-t'on se tai-re!* *Bavardes!*

S. *GIRELLA avec les Sopr.*  
*mf* *Ah! ah! ah! ah!*

C. *GENEROSA avec les Contr.*  
*mf* *Ah! ah! ah! ah!*

## Retenez

Elle rentre sa quenouille dans la maison. Generosa en profite pour ouvrir la porte de la haie. Elle entre dans le jardin et fait signe aux autres d'entrer. Toutes la suivent.

S. *mf* ah! ah! ah! ah! *f* Retenez un peu amou reux! Le vi - caire esta - mou -

C. *mf* ah! ah! ah! ah! *f* amou reux! Le vi - caire esta - mou -

*Animez un peu* *mf* *tr* *tr* *tr* *tr* *f* Retenez

# **F All<sup>to</sup> animato**

GIRELLA, aux autres.

Il est si chan - gé depuis deux mois!

GENEROSA

(Aux autres)

Il est si chan -

- reux! —

- reux! —

**All<sup>to</sup> animato**

*p*



Ge. *-gé depuis deux mois! De - puis — que la bel - le meu - niè - re gé -*

**Retenez un peu Tempo**

Ge. *\_mit — sous les ver-roux!*

Sopr. *mf* *On ne se trompait pas! c'est el - le!..*

Contr. *mf* *On ne se trompait pas! c'est el - le! c'est el - le!..*

**Retenez un peu Tempo**

GIOVANNA, qui est revenue.

*mf*

Taisez-vous!

*f* GIRELLA *3*  
S. c'est el - - - le!.. On di - rait qu'il a sur la cons.

*f* GENEROSA *3*  
C. c'est el - - - le!.. On di - rait qu'il a sur la cons.

*p 3* Gi. -cien - ce quelque gros pé - ché! Un se - cret — qu'il tient ca - ché!

*p 3* Ge. -cien - ce quelque gros pé - ché! Un se - cret — qu'il tient ca - ché!

*p 3* S. Un se - cret — qu'il tient ca - ché! Tu ne sais

*p 3* C. Un se - cret — qu'il tient ca - ché!

mf G mf

Gi. Tu ne sais rien? Rhena doit

S. rien? Tu ne sais rien?

C. GIOVANNA avec les Contr. Tu ne sais rien? Tu ne sais rien?

*Giovanna secoue la tête sans répondre et va essuyer la table du jardin.*

Gi. perdre pa-ti-en - ce! On n'a pas dé-cou-vert le coupa - ble!

GENEROSA

mf

Voi -

Ge. -là, voi-là pour-quoi Don Ges - nal - do, sans dou-te, se tour-

p

Ge. *men - te!*

**Retenez un peu**

Sopr. *mf* *f*  
Voi - là! Voi - là pourquoi il se tour - men - te!

Contr. *mf* *f*  
Voi - là! Voi - là pourquoi il se tour - men - te!

**Retenez un peu**

*m.d.*  
*mf*

**H Moderato** *Toutes entourent Giovanna et l'empêchent de passer.*  
GIOVANNA, *se décidant à parler.*

*mf* **All<sup>to</sup> animato**

Oui, je pen - se que c'est ce - là!

**Moderato**

*p*

*Toutes se rapprochent curieusement.*

**Retenez un peu**

*mf*

**Moderato**

GIOVANNA

Le pau - vre saint hom - me! Et ça l'é - pou -

**Récit mesuré**

*f* *mf p* *p*

G. -van - te!..

**Allegro**

*mf* *f*

**Retenez (Récit mesuré)**

Voyez-vous —

G. — qu'elle soit condamné - - e? Il la croit in\_no - cen - te!..

**Animez**

*mf* *mf*

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

Sopr.

Contr.

**I** *All<sup>to</sup> animato*

S. *f* ah! ah! ah! ah! ah! Il est seul à le croi - re!

C. *f* ah! ah! ah! ah! ah! Il est seul à le croi - re!

*mf* *tr* *f*

*All<sup>to</sup> animato*

*Mod<sup>to</sup> con moto*

GIOVANNA

*(Comiquement)*

**Retenez** *Mod<sup>to</sup> con moto*

Il ne veut plus manger — ni boi - re!

*Récit mesuré*

*p*

G. Je lui sers — un plat chaud.. je le rempor - te froid! —

*p*

*Cor* *p*

**Retenez un peu** J GIRELLA

G. *p* Il a pris trop à cœur les choses! *mf* Pourquoi?

Contr. *mf* Oui, —

C. ang. *p* *pp* *tr*

Sopr. *f* Pour - quoi? — *f* Pour -

**Animez**

Contr. *f* pourquoi? — *f* Pour -

*p* *tr*

**All<sup>o</sup> animato**

S. *f* - quoi — ne veut - il plus man - ger — ni boi - re?

C. *f* - quoi — ne veut - il plus man - ger — ni boi - re?

*f* *f*

*Girella, qui a regardé par dessus la haie.* **ff**

C'est

S. **f** Pour - quoi? **ff** Pour - quoi? —

C. **f** Pour - quoi? **ff** Pour - quoi? —

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato**

*GIOVANNA, les poussant dehors.* **f**

Sauvez-vous... laissez-moi!

Gi. lui!.. —

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato**

**f**

**p**



*Les commères sortent rapidement sur le chemin.*

**Animez**

*Giovanna rentre dans la maison.*

**mf**

*Don Gesnaldo, l'air préoccupé, passe près des femmes sans les voir. Il entre dans le jardin.*

**Retenez un peu**

**K Mod<sup>to</sup> lento**

GIRELLA et GENEROSA, regardant Don Gesnaldo.

*(A mi-voix, aux autres)*

**Mod<sup>to</sup> lento**

Il est plus pâle encor — qu'un cru-ci - fix d'i - voi - re!

**pp**

Les commères ont disparu du côté de Marca. Don Gesinaldo est entré dans le jardin. Il s'est assis, songeur, à la table du jardin, a tiré son bréviaire et s'est mis à lire. Giovanna est revenue portant un plat de choux à l'huile, un morceau de pain et une carafe d'eau qu'elle met

devant lui. Don Gesinaldo lève les yeux, la remercie, s'assied devant son assiette.

**Lento** *très expressif*

**L GIOVANNA Récit**

*Avec des reproches dans la voix. p3*

Vous ve-nez de là - bas... en-cor... de la pri-son?—

**Mesuré**

G. Vous a-vez vu — la malheureu-se?

Don GESNALDO, se servant.

Oui, Giovanna. Je l'ai vu-e!.. Je l'ai

**Animez un peu**

D.G. *f* <sup>ten</sup> vu - e!.. Ah! c'est à confondre la rai - son! Tout l'accu - se, hé - las, —

**Retenez un peu.**

*mf* *f*

D.G. *mf* *p* *p* <sup>3</sup> tout!.. — son vi - sa - ge se creu - se! El - le

**Retenez** **Retenez**

*mf* *pp*

D.G. *ten* pleu - re... el - le souf - fre!..

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato**

*f* *mf*

Avec un geste désespéré.

D.G. *f* *ff* Ah! — Ils vont — la con - dam -

**Retenez**

D.G. *ff* *2*

ner! \_\_\_\_\_

*ff*

Retenez *p* Tromp. *f*

*p*

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> sostenuto

GIOVANNA *p* *mf* *3*

E\_cou-tez - moi, mon pè - re... il faut me pardon-ner — Lafran -

Récit mesuré  
Animez un peu

*p* *p<sup>v</sup>* *p*

*pp*

G. *mf*

- chi - se de mon lan - ga - ge. Mais, bien des gens, dans le vil-la - ge,

**Retenez un peu**

G. *f* Trou - vent que vous pre - nez vraiment bien du sou - ci D'u-ne triste af -

**Retenez** (Hésitant) **M** **Rit.**

G. - fai - re... et que... par ain - si... Vous né-gli - gez un peu les cho - ses de l'é -

G. *mf* - gli - se! **Animez** *mf* Mieux vaut — qu'on vous le di - se! Mais, voyez -

Don GESNALDO, sévèrement.

C'est mal pen - ser! —

*p*

G. *- vous, tant que le monde i - ra, Il se commettra des cri - mes sur*

**Retenez un peu**

G. *ter - re! Vi - vez donc en paix dans le pres.by -*

**Récit**

G. *tè - re, Ce n'est point par vous que ça change - ra!*

**Allegro**

**Don GESNALDO**  
*Elle lui verse un verre d'eau.*

**Récit** **Retenez**  
*(Demi fâché)*

*Tu me ser - mon - nes...*

## GIOVANNA

Que vo-tre Ré-vé-ren - ce M'ex - cu-se, mais j'ai dit ce qu'au vil-lage on

D.G. toi!

**Mod<sup>to</sup> largo con moto**

*pp* *mf* *p* *mf*

(Se montant) *f*

pen - se! Car, vrai, — ça n'a pas de bon

**Animez un peu**

sens — De se manger ain - si les sangs — Pour u - ne cou -

**Retenez**

G. *- pa - ble...*

*Don GESNALDO, se levant brusquement.*

**Animez**

*f* *O - se - riez - vous di - re Qu'elle est cou -*

D.G. *- pa - ble? dis! \_\_\_\_\_ dis! \_\_\_\_\_*

*quelqu'un \_\_\_\_\_ l'a-t'il prou -*

*GIOVANNA, entre ses dents.* **Récit** *ten.*

*En atten - dant, le meurtri - er n'est pas trou - vé!*

D.G. *- vé? \_\_\_\_\_*

**Récit**

*Vous ê - tes bien trop*

**Retenez**



O

*Il passe devant elle et entre dans la maison.*

D.G. prompte — à croire au mal, ma fil — le!

**Mod<sup>to</sup> maestoso**

*p*

GIOVANNA

**Lento** **Récit**

*p*

*Il a la fiè — vre...*

**Retenez un peu**

*pp*

*pp*

G. son ceil bril — le!.. Et voi-là son di — ner qui reste in-a-che-vé! —

*pp*

*pp*

*pp*

*Elle hausse les épaules, fait des gestes, puis enlève le couvert et s'en va par derrière la maison.*

**Animez un peu**

*ten.*

## Animez un peu

Don GESNALDO, seul, il s'est agenouillé sur le prie-Dieu. Il relève la tête.

Don GESNALDO, seul, il s'est agenouillé sur le prie-Dieu. Il relève la tête. *p*

**Retenez** *avec expression* *p*

Di - sent - ils

D.G. *mf* vrai? Par - fois — je lis mal en moi -

D.G. *f* - mê - me! Cet - te fem - me... pourquoi souf -

D.G. **Maestoso** *P* (Avec terreur) *f* - frir — de son tourment? Et n'est-ce point — comme un terrestre at - ta - che -

**Animez un peu**

**Retenez un peu** **Animez** **Retenez**

D.G. *ment — Quime lie — à sa cau — — — — — se...*

*f* *f* **Lento**

**Lento mod<sup>to</sup> cantabile** *ten.* *Il se frappe la poitrine et baisse le front.*

D.G. *ah! — — — — — et qui fait — — — — — que je l'ai — — — — — me!*

*avec expression*

*p* *mf* *p*

**Animez un peu** **Retenez**

Harpe

*mf* *p*

## Lento

D.G. *p ad lib.* (Il s'interrompt)

Pa-ter nos-ter, qui es in coe - lis, sanc-ti-fi-ce-tur no-men tu - um;

*p* Mesuré

D.G. *f* Animez

Ah!... je le sens, hé - las, je su - bis mil - le

D.G. *All<sup>o</sup> sostenuto* (Il demeure pensif)

morts!

*f* Retenez *Mod<sup>to</sup> cantabile*

D.G. *Q cantabile*

La pri - ère est bien avec expression

*p*

D.G. loin de mes lè - - vres trem - blan - tes, Et cha - cun de mes

D.G. jours, et les heu - - res trop len - tes, Sont comme une a - go -

**Retenez** **Lento** (Se prosternant de nouveau)

D.G. - nie où pleu - rent mes re - mords! *avec expression*

*ad lib.* **Mesuré**

D.G. adve - ni-at regnum tu - um; fi - at voluntas tu - a, si - cut in cœlo et in

**Mesuré**

(Debout soudain)

The image shows a page from a musical score for 'Le Chant du Départ'. It features three staves: a vocal line (D.G.), a piano right-hand line, and a piano left-hand line. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The vocal line includes lyrics: '- té, ———— Toi, ———— toi ———— qui sauvas ———— le'. The piano accompaniment consists of arpeggiated chords in the right hand and a bass line in the left hand. The score is divided into two systems by a repeat sign.

D.G.

mon - de, C'est la jus -

marquez

D.G. *f* *ti - - - ce, c'est - - - la cha - ri -*

*marquez*

D.G. *Elargissez* *té! - - - Le mal, - - - il faut qu'on le con -*

*f* *avec expression*

D.G. *Retenez* *Lento* *(Il se remet en prières)* *fon - - - del..*

*f* *Lento* *p*

**R****All<sup>o</sup> sostenuto**

D.G. *li - be-ra nos a ma - lo.* *Ah!*

*(Dans un cri)* **ff**

**All<sup>o</sup> sostenuto**

**f** **ff**

**Récit****All<sup>o</sup> sostenuto**

D.G. *— fût-ce au prix — du sa-lut de mon â - me,*

**f** **mf** **f**

**All<sup>o</sup> sostenuto**

**Récit**

D.G. *Je dois ven - ger le cri - me et sau-ver — cet - te*



**Allegro**  
*ff*

**Allegro** *f*   
**Retenez** *mf*

*Pendant les dernières paroles du prêtre, Raffagiolo est entré craintivement dans le jardin par la porte de la haie. Il s'avance, en regardant autour de lui, s'approche de la maison et à travers les carreaux de la fenêtre, aperçoit Don Gesnaldo en prières. Il se découvre lentement!*

*p*

**RAFFAGIOLO** *pp*   
**Récit** *p*   
*long* **Moderato** *pp*

*Il regarde à travers les carreaux.* *p* *ten.* **Mod<sup>to</sup> largo** **Récit mesuré** *p*

*pp*

R. *Il va vers la porte.*

bon de pri\_er la Ma\_do - ne?..

**Animez un peu** **Retenez**

*p*

**Lento**

*Il frappe à la porte. (Don Gesinaldo relève la tête et écoute)*

R.

**Lento** *p ad lib.* **Animez**

*p*

**S**

*Raffagiolo frappe de nouveau, mais un peu plus fort.* *Don Gesinaldo se lève lentement et va ouvrir.*

R.

**Retenez** **Mod<sup>to</sup> lento**

*p*

Don GESNALDO

*mf*

Que voulez-vous?

**Animez****Retenez un peu***mf**mf***Récit mesuré****Moderato**

D.G.

Ah! c'est toi, Raffagio-lo

Que veux - tu?..

RAFFAGIOLO

*(A voix basse et avec hésitation)**p* ^

Je...

**Moderato***p**p**pp**p***Retenez un peu***Sur le seuil de la porte*

D.G.

Viens à l'égli - se...

R.

je voudrais...

me confesser.

**Retenez un peu****Tempo***pp*

**Moderato**RAFFAGLIOLO, *gêné et bourru.*

*mf* *^* *3*

Non... le bon Dieu me par - don - ne...

*p*

*mf* *^* *3* **Pressez**

Mais je n'en-tre ja - mais chez lui...

*f*

**T** **Récit mesuré**

*pp* *^* *mf*

sans vous frois - ser! Je vous parle - rai là... chez vous.

**Retenez**

*mf* *^* *Don GESNALDO* *Don Gesnaldo s'est avancé pour faire passer Raffaglio, toujours méfiant, qui entre*

Entre alors... vite.

**Animez un peu** *pp*

dans la maison en regardant de tous côtés si personne ne l'épie.

**RAFFAGIOLO** (Se retournant) **Récit** *p*  Fermez la porte.

**Don GESNALDO** *Moderato religieusement*  
*Don Gesnaldo obéit.* Tu crois en Dieu? —

*(Avec hésitation)* *mf*  
 Bon. J'y

*Moderato*  
*p* *marques* 

*Largo*  
 Sais-tu ton

*f* *crois.* J'y crois.

*Largo*  
**Retenez** *f* 

**D.G.** *Geste vague de Raffagiolo.* **Animez un peu** *p* *3*

Cre - do? Fais le si - gne de la

*très expressif* **Animez un peu**

*marquez*

**U** **Mod<sup>to</sup> tranquilo**

*(Raffagiolo obéit)* *p* *Don Gesnaldo se recueille.*

croix. J'é - cou - te.

**RAFFAGIOLO** *(Hésitant)* *p* *3*

Je voudrais que la chose fut

**Mod<sup>to</sup> tranquilo**

*pp*

**R.** *(Sombre)* *3*

di - te... ça me gê - ne!..

Don GESNALDO, qui craint de deviner la terrible vérité, pâle, mais se contenant.

**Récit mesuré**  
*mf* je ne suis pas ha-bi-tu-é... —

**Mod<sup>to</sup> largo**  
*mf* marquez

**Récit**  
*p* moi, mon fils, allons con - nai - tre Ton secret. Par-le,

**V** **All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> sostenuto**  
*p* par-le.  
 RAFFAGIOLO, se décidant, d'une voix indistincte.  
 Eh bien...

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> sostenuto**  
*pp*

D. G.

D.G.

Qui?

R.

c'est moi qu'il ai tu - é!

*Prenant courage et avec volubilité  
rejouant la scène.*

R.

Tas - so... le meunier... mon maî - tre! J'a - vais vou - lu sou -

R.

- vent lui prendre ses é - cus! mais j'avais peur; c'était un mauvais



R. hom - me! La veil - le de saint Pierre et saint Paul, Il tou -

R. - cha, pour des blés, un gros prix... u - ne som - me!. Sept cent francs et mê - me

R. plus! Au chant du coq j'é - tais sur le qui - vi - ve!. Je le

R. vis qui prenait l'argent dans un tiroir. Le temps — était noir je le sui -

R. - vis. Il marchait sur la rive, au bord des eaux. Quand on fût près des grands ro -

R. - seaux Je sautais sur lui par derrière - re!.. Je le frappai!. son corps rou -

R. *p*  
 - la ——— comme une pier - re. J'ai pris l'ar - gent, ce n'était pas trop tôt! Et

R.  
 puis j'ai sous un ar - bre, en - ter - ré le cou - teau.. Le so - leil se le -  
**Retenez peu à peu**

R.  
 - vait. Avant qu'on fût debout je fus au mou - lin, et pour cau - se. J'ai vu ve - nir des

R. **Retenez** **W**  
 gens qui racontaient la cho - se. J'ai fait celui qui ne sait rien. Voi - là! c'est tout. **Animez**  
**Retenez**  
*col canto* *ppp* *mf*

**Récit animé**Don GESNALDO, *la voix tremblante.*

*mf* Sa femme est ac-cu - sée — et se-ra con-dam - né - el. Ce -

**Animé**

*mf* *f*

**Retenez** *Lui saisissant le poignet.* *ff*

D.G. - là, — le sa-vez vous? — Réponds-moi! —

**All<sup>o</sup> furioso** **Retenez**

*f* *ff*

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> con moto sostenuto**

D.G. *RAFFAGIOLO, indifférent.* *f* *(Ricanant)* *3*

Je le sais! Connais - sant — ses a -

**Retenez** *tr* *p* *avec expression* *mf* *p*

R. 

-mours! sa haine! je pen - sais — Qu'el-le serait — soupçon-

R. 

- né - e!.. J'ai tout vu, oui, j'étais là

X

R. 

— quand ils l'ont — emme - - né - e. Après tout.. chacun pour

Ton â - me se - ra dam - né - - e!  
 Haussant les épaules.  
 R. soi! Mon

â - me? nous ver - rons, nous ver -  
 rons. Mais le certain pour moi, C'est que j'ai par -

The musical score is written for voice and piano. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The tempo/mood is marked 'gravement' (gravely). The score is divided into three systems. The first system shows the vocal line with lyrics 'Ton â - me se - ra dam - né - - e!' and a piano accompaniment starting with a forte 'f' dynamic. The second system begins with a vocal entry marked 'R.' (Ritornello) and the lyrics 'soi! Mon'. The piano part features a triplet of eighth notes. The third system continues the vocal line with lyrics 'â - me? nous ver - rons, nous ver - rons. Mais le certain pour moi, C'est que j'ai par -'. The piano accompaniment includes various textures, including triplets and sustained chords. The score concludes with a double bar line and repeat signs in the piano part.

Don GESNALDO

**Elargissez***Terrifié, à lui-même.*

Mon Dieu!

— le sans jou - er ma tête!

mon Dieu! pro - té - gez - moi!

*Regardant fixement Don Gesnaldo.*

**Tempo**

Le prêtre — à la

bou - che mu - et - te Sur les se - crets — de la con - fes -

**All<sup>o</sup> moderato**

**Z** *f* *mf*

Dieu! Seigneur, protégez - moi! \_\_\_\_\_

**R.** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ sion! \_\_\_\_\_

**Elargissez** **Retenez un peu** **All<sup>o</sup> moderato**

*f* *f* *fp*

**R.** \_\_\_\_\_

vous n'allez pas me croi - re.. Mais, \_\_\_\_\_ tout en -

\_\_\_\_\_

**R.** \_\_\_\_\_

fant, j'avais de la re - li - gion. \_\_\_\_\_ Aus - si... j'a - vais be -

\_\_\_\_\_



**Retenez**

R. *soin* — de vous conter l'his — toi — re, Cela m'a fait du bien! —

*pp* **Suivez**

**Récit mesuré** *mf* **Largo** **Retenez**

R. Vous priez Dieu pour moi, — mais vous ne di — rez rien! —

*mf* *p* *pp*

Don GESNALDO, *relevant la tête.* *f*

Où vas-tu? —

**Récit** **Retenez un peu**

R. Bénissez-moi, mon pè — re! Moi? qu'im —

**Animez** *f* *mf* *p*

**R.** **Récit**

-por-tel. Je quit - te le pa - ys, je suis prudent.

**Animez**

*mf*

*tr#*

**AA Récit mouvementé**  
Don GESNALDO

Tu veux \_\_\_\_\_ l'abso-lu - tion. Soit!.. mais é -

**Moderato**

*f*

*mf*

**D.G.**

-coute... Tu peux sau - ver \_\_\_\_\_ la pauvre fem - me!

**RAFFAGIOLO** *Fronçant les sourcils.* *mf* *Il vient vers lui.*

Ouvrez-moi cette por - te!

**Animez un peu** *marquez* *pp*

**Retenez** *p*

**Animez** *mf*

*L'œil sévère, l'arrêtant du geste.*

D.G.

C'est Dieu, qui, par ma voix, te dic - te son ar -

The musical score is for a vocal part (D.G.) and a piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It begins with a rest, followed by a quarter note F#4, a quarter note G#4, and a quarter note A4. The piano accompaniment consists of a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp (F#). The right hand starts with a quarter note F#4, a quarter note G#4, and a quarter note A4. The left hand starts with a quarter note F#3, a quarter note G#3, and a quarter note A3. The score includes dynamic markings such as *f* and *sf*, and articulation marks like accents (^) and slurs. The lyrics are written below the vocal line: "C'est Dieu, qui, par ma voix, te dic - te son ar -".

**Mod<sup>to</sup> largo très mouvementé**

D.G.

rêt! — Rhe - na, sans preu - ve, est impuissan - - te!.. Ne

*avec expression*

D.G.

lais - se pas pe - ser sur sa tête inno - cen - te. Le lourd fardeau de ton se -

Mod<sup>to</sup> animato

D.G. *\_cret!*  
RAFFAGIOLO, *s'emportant.* *f*  
Moil. j'i - rais me livrer pour sauver cette

R. *gueu - se!.* La pauvre aux pieds nus de Boc - ca

Don GESNALDO, *voulant intervenir.*

## Moderato

R. *Mais!..* *Récit mesuré*  
d'Ar - no! La coquette aux colliers de per - les! L'a - mou - reuse sans scrup.

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato

BB

D. G.

R.

Prends gar - - -

D. G.

D. G.

D.G. *ral.*

**RAFFAGIOLO** *(Nullement ému)*

**Retenez un peu**

Bast! j'en cour-rai la

*mf* *p* *tr* *p*

**All<sup>to</sup> non troppo**

R. chan - ce! L'en - fer est loin! les ga - lê - res sort

*p*

Don GESNALDO, affolé, lui saisit les mains, cherche à l'émouvoir, oublie son rôle.

*mf* *3* Raf - fa - gio - - - - lo! Raf - fa -

*(Il veut passer)*

*près!*

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> largo**

**Retenez un peu**

*mf* *f* *tr*

D.G. *avec expression*

- gio - - - lo... sau - ve Rhe - na!.. je te sup -

*mf*

D.G. *mf*

- pli - e!.. Je di - rai qu'en assassinant ton maî-tre Tas -

CC

D.G. *f*

- si - - lo.. tu défendais ta vi - e!.. Raf.fa -

D.G. *- gio - - lo.. sau-ve Rhe - na!.. je te sup -*

D.G. *- pli - el. Par - le! par - le! Ils vont la tu -*

D.G. *- er en la condamnant!. Sau-ve Rhe - - - na!. sau-ve*

Tromp. *mf*



D.G.

Rhe - - - na!.. je te sup - pli - - e!.. Par - - le,

D.G.

*mf*<sub>2</sub> *Retenez* *mf* *4*

Raffagio - lo! Par - le!.. Je menti - rail!

RAFFAGIOLO, *frappé du ton de sa voix, le fixant froidement.* (Ironiquement)

Pourvu — que je me

*Moderato* *mf* *p*

D.G. *(Reculant)*

R. *(En brute)*

li - vre!.. *(Parlé)* Vous ne parlez plus en prêtre maintenant! Soit! Je veux vivre! Je ne parlerai pas!

*p* *pp*

R. **Récit**  
(Changeant de ton)

Et vous... vous vous tairez! Je n'ai rien dit! Rien ne m'accuse! Rien! Bé-nissez-moi, mon pè - re!

Don GESNALDO, *énergique.*

**DD** *ff*

**Retenez**

Je re-fu - - - - se!

**Récit mesuré**  
*f*

Vous trahissez le

**Animez** **Allegro**

*f* *f* *f*

**R.**

**D.G.**

*mf*

Il va à la porte et tire le verrou.

Je suis mon ju - ge!

*mf* *p*

**R.**

ciell!..

*f* *f* *f* *p*

**D.G.**

*f* *f* *f* *p*

*mf* *p*

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> animato

D.G. Cet - te fem - me... que ta lâ - che -

R. -vrez! ouvrez!

D.G. - té — sacrifi - e, Elle est ri - che.. de -

D.G. - main — l'on te couvrira d'or! —

RAFFAGIOLO Retenez

Je suis li - bre.. je suis plus riche qu'elle en -

*Qui n'est plus maître de lui.* **Retenez**

D.G. *Je puis par - ler, moi!..*

R. *- cor!.. Adieu!..* *(Triomphalement)* **ff** *Je vous en dé -*

**En forme de récit**

*mf* *f*

*(Dégageant la porte)* **ff** **EE** *Il recule, vaincu.*

D.G. *Va-t'en \_\_\_\_\_ donc!*

R. *- fi - e!*

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> furioso**

**ff**

*Raffagiolo passe, et une fois dans le jardin se retourne sur le vicair en ricanant.* **Retenez**

*mf*

Parlé. C'est un mauvais sort Que vous a jeté la belle meunière!..A votre tour, prenez garde! mon père! 211

**Mod<sup>to</sup> largo**

*Il sort en courant et disparaît derrière les arbres du chemin.*

**Mod<sup>to</sup> maestoso**

*marquez*

**En forme de récit**

*Don GESNALDO, les mains jointes, sort lentement dans le jardin.*

Ah!..

**Retenez** **Lento**

**FF** **Animez** *(Avec horreur)*

D.G. *p* *f*

la loi du ser-ment fait à Dieu!.. Le devoir!.. Cet homme!..

**Récit** **Retenez**

Me voi - là dé - sormais son com - pli - ce!

Le pac - te du si - lence est la mort de l'es -

-poir! (Désespéré) Le ciel.. pour mes pé -

-chés, m'im - pose un tel sup - pli - cel..

*Don Gesinaldo s'est assis, pensif, absorbé, sur l'une des chaises du jardin.*

**All<sup>o</sup> moderato con moto**

## Lentement

**Lentement**

*mf très expressif*

*Falco paraît sur la route. Il voit Don Gesinaldo, entre dans le jardin sans être entendu,*

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The piano part features a prominent bass line with a descending eighth-note pattern in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. The melody is simple and catchy, with a final note that is a B-flat.

*s'approche du prêtre et lui touche l'épaule.*

## Retenez

*Don Gesinaldo tressaille et se retourne.*

Don Gesinaldo tressaille et se retourne.

GG

## Récit

FALCO

**Moderato**

FALCO *mf* *Moderato*

C'est pour le dix — du mois pro — chain! —

**Récit**

C'est pour le dix \_\_\_\_\_ du mois pro - chain! \_\_\_\_\_

## Récit

Don GESNALDO

*(Se levant)*

$$mf \wedge \mathcal{S}$$
[illegible]

Fal \_ \_ co!..

## Animez

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system contains the first two measures of the piece. The second system contains the next two measures. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The piece begins with a piano (p) dynamic. The melody features a mix of eighth and quarter notes, with some rests. The bass line provides a simple harmonic accompaniment with eighth and quarter notes. The score is written in a clear, legible style with standard musical notation.

(Avec dédain)

F. Barbes gri - ses,

D. G. a - vez - vous vu les ju - ges?

**Moderato animato**

*mf*

**Récit**

F. Pe-tits cerveaux!.. ces hommes là n'ont rien d'hu - main. — Elle est per -

**Retenez**

**Moderato**

*p*

**Animez**

F. - du - e!

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> animato (Récit mesuré)**

*mf*

Dans quin - ze jours — les as -

Don GESNALDO, tressaille douloureusement.

Ah! —

**Mesuré**

*p*



F. *- si - ses! Hé - las! con - dam - née ou non, C'est la*

F. *hon - te d'un crime at - ta - ché à son nom! —*

Don GESNALDO *(Le regardant)* **Récit**

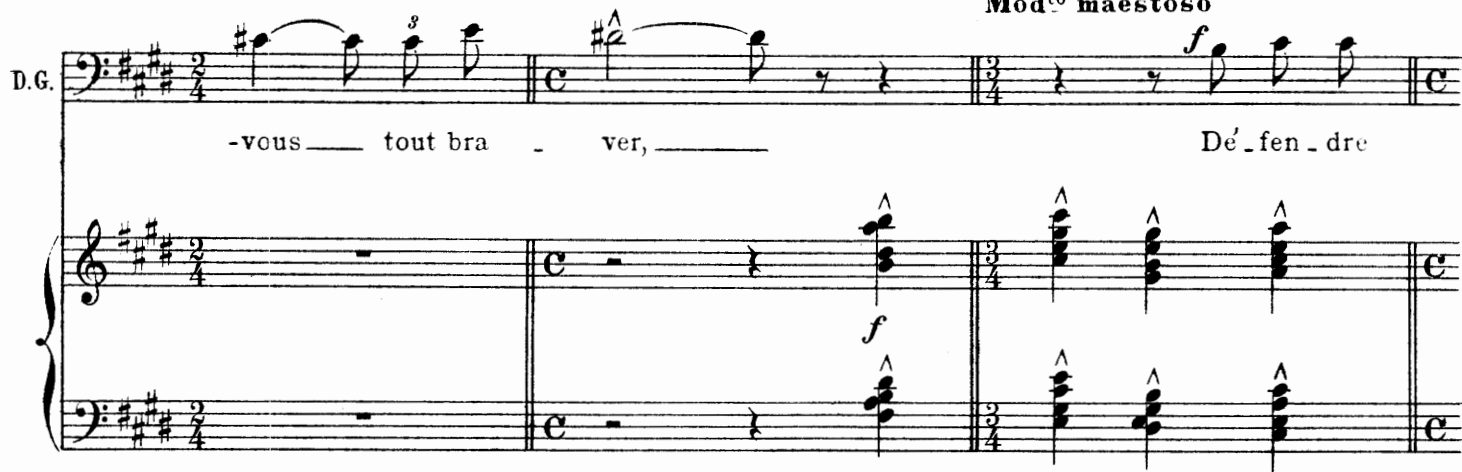
*Que dans le peuple on garde un*

**Retenez un peu**

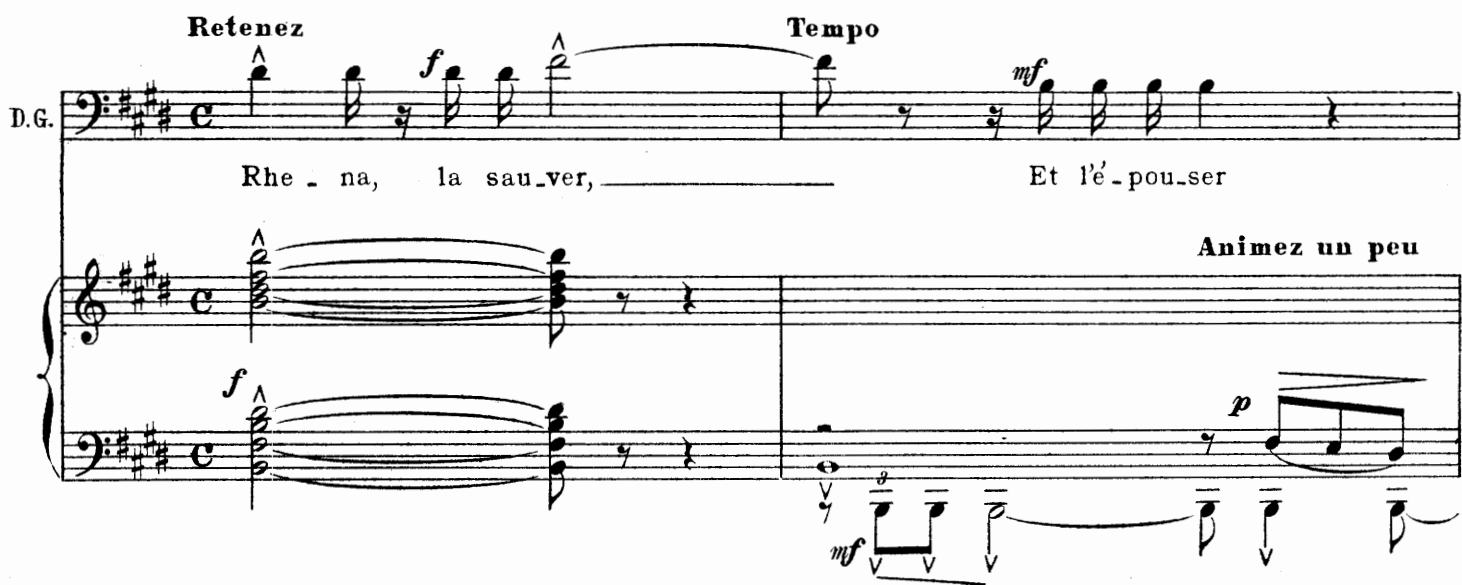
**Mod<sup>to</sup> con moto (Maestoso)**

D. G. *dou - te, C'est pos - si - ble! soit, mais vous? — Pourrez -*

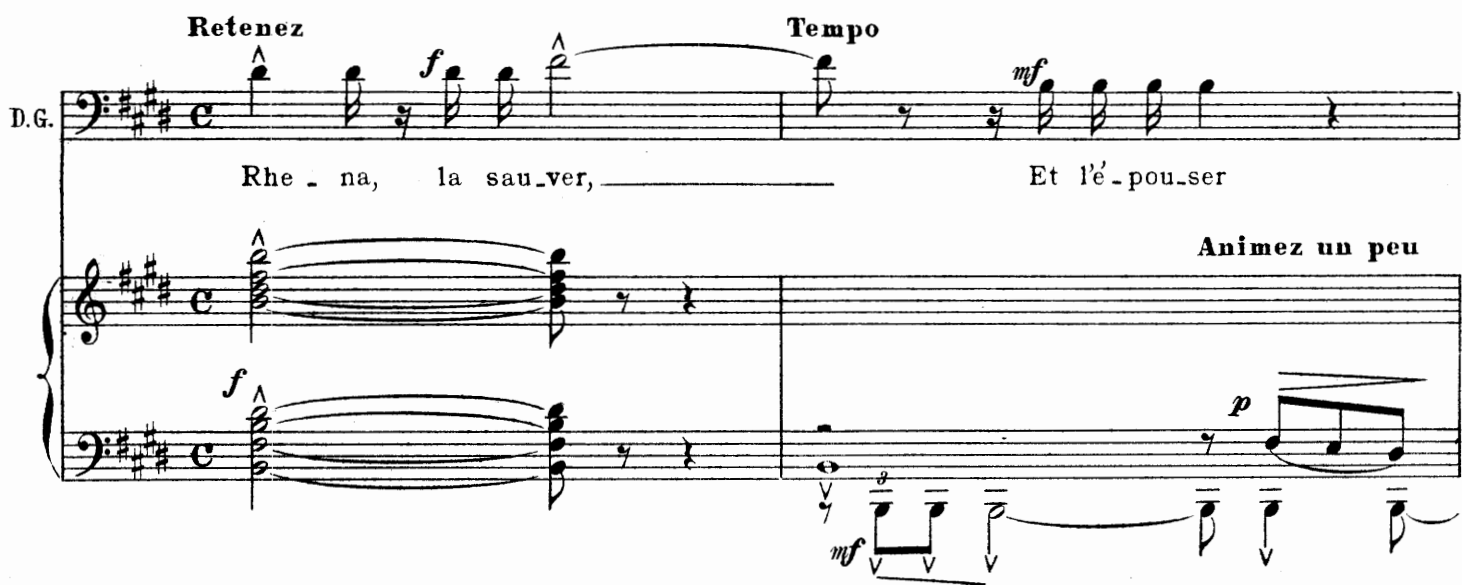
**Mod<sup>to</sup> maestoso**

D.G. 

-vous — tout bra — ver, — Dé — fen — dre

**Retenez** 

Rhe — na, la sau — ver, — Et l'é — pou — ser

**Tempo** 

**Animez un peu**

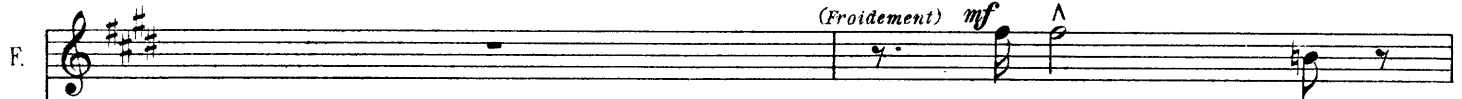
**FALCO** 

(Inquiet) **Moderato** 

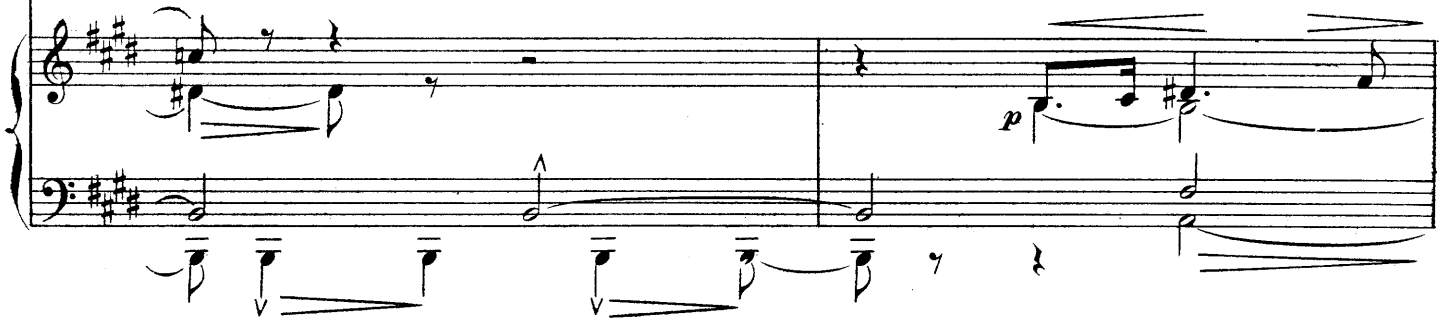
Moi...! — si de ce crime — elle est ab — sou — te?

*avec expression*

## Retenez un peu

(Froidement) *mf**Avec un peu de mépris.*

Vous de - vez la pro - té - ger!



mais - -

Rhe -

na

ne sau -

rait - -

l'ex -

i -



- ger! - -

Don GÉSINALDO



Fal - co,

par - lez - -

a -

vec plus

de fran -



*ten.* *mf* **Mod<sup>to</sup> cantabile**

D.G. - chi - se! Votre a - mour ne pou - vait sur -

*très expressif*

*p*

**Retenez**

D.G. - vivre à son des - tin! Le mal - heur est ve - nu, hé -

**FALCO** **Animez** *f*

Tai-sez-vous! Un hom - me d'é -

*Rit.*

D.G. - las! le feu s'est vite é - teint!

**Animez** *p*

F. *-gli-se Ne doit point se mê-ler de ces cho-ses! L'aimer!*

**Animez**

F. *L'aimer! Oui, je l'ai*

**Retenez**

F. *me!.. Mon cœur ne pourrait se fer-mer! Il lui reste en-tier... fi*

**ten.**

## II

F. *de - le! L'aimer! Oui, je l'ai - me!*

**Retenez** *f* *je l'ai - me!* **Récit** *Mais l'é - pou - ser! Quel est*

**Animez** *mf*

**Récit** *l'hom - me qui le fe - rait? Il ne suf - fi - ra pas - qu'on l'ac -*

**Mesuré** *mf*

F. **Récit** *ten.* **Retenez un peu**

- quit - te! Il faudrait prou - ver son in - no - cen - ce!

Don GESNALDO

**Mesuré** **Au**

*mf* *f* *mf*

F. *(Avec emportement)* *f* *ten. 3*

Non!. aus - si vrai que Dieu m'en -

D.G. fond.. — vous doutez d'el - le!

**Animez peu à peu**

*avec expression* *p*

F. *avec expression*

- tend, Je n'ai pas douté d'el - le.. un jour.. un seul ins -

*m.g.*

E. & C. 7321.

F. *mf*

- tant! Mais les au - tres! La foule in - ju - ri -

F. *f*

- eu - se.. ai - gri - el.. Ah! si cette in - no -

JJ

Retenez un peu

Mod<sup>to</sup> largo, cantabile

F. *mf*

- cence é - cla - tait au grand jour!.. Que vou - lez -

*marquez*



F. vous! on est a-moureux — pour l'a - mour Et c'est pour le mon - de qu'on se ma -

**Elargissez**

**Animez**  
*Violemment secoué, le fixant.*

F. -ri - e!  
Don GESNALDO, avec un cri déchirant.

*mf* Je crois que vous en sa-vez

Si pourtant elle é - tait inno - cen - tel..

*pp*

*Don Gesnaldo qui craint d'en avoir trop dit, s'est tu, pâle et tremblant.*

F. long!.. — Vous gar - dez le si - len - ce!.. Vous lui lais -

*mf*

*p* marquez

**Retenez un peu****KK Tempo***(Gravement) f très déclamé et mouvementé*

F. *sez por-ter sa croix!..* *Prê-tre, si vous pouvez par-marques*

F. *..ler pour sa dé-fen-se Et si vous voustai-sez!.. Si la loi du ser-marques*

F. *..ment Vous o-blige à vous tai-re!..* **Animez**

**Récit****Très animé**

F. *Ah! puisse le re-mords, au ciel et sur la ter-re, Tor-tu-rer votre*

**Retenez** **Tempo**

F. *âme — é — ternel le — ment!*

Don GESNALDO, simplement.

*mf* *Mon fils, — le soupçon — est une très expressif*

*f* *p*

D.G. *herbe — em-poison-né — e!* **FALCO** *mf* *Vous vou — lez*

**Retenez** **Animez**

F. *donc — qu'el — le soit — condam — né — e!*

D.G. *(Désespérément)* *Je ne puis*

F. *mf* *^* Ah! *f* J'ai peur de sa -

D.G. rien pour el - le!

F. *f* *^* - voir!... Vous vous ca - chez en vain à l'a - bri du de -

D.G. *mf*

F. *Animez* *mf* *^* - voir, Je lis dans votre

D.G. *f* *^* Ciel!

F. *âme in - gé - nu - e! Rhe - na, ja -*

*p*

F. *-dis fut é - le - vée à vos cô - tés. C'est à Boc-ca*

*mf Récit*

*f*

**Très mouvementé** **Récit mesuré**

F. *d'Ar - no que vous l'a - vez con - nu - e, Quand vous ne por - tiez*

*mf* *p*

(Geste de Gesnaldo) (Sévèrement) *p*

F. *pas cet - te ro - be! E - cou - tez!*

*m.g.* *p* **Retenez**

F. Don GESNALDO

C'est donc l'homme qui m'enten -

L'oreil - le du prêtre est fermé - e!

**Lento**

*pp*

**Lento**

*pp*

**MM Mod<sup>to</sup> animato (Récit mesuré)**  
(A mi-voix)

dra! — Je de - vi - ne, à pré - sent, que vous l'a - vez ai -

*pp*

*mf*

*pp*

**Retenez un peu**

— mé - e!. Que vous — l'aimezen - cor!..

Don GESNALDO, les yeux au ciel.

Dieu seul — me ju - ge - ra!

*p*

*S'important de plus en plus sans mesurer ses paroles.*

F. *mf* Je connais — votrea — mour.. *f* je comprends vo-tre hai — ne! Vous

**Tempo**

F. seul — a — vez for-mé le cri-mi-nel des — sein — De frapper Tas — so!

F. Vous con-nais — sez — l'as — sas — sin! Vous é — tes son com —

**Elargissez**

E. & C. 7321.



F

*mf*

Je vois clair! — A Mar — ca dé —

**Très mouvementé**

*pp*

F

—jà l'on vous soup — çon — ne! Eh bien, j'en ju — re

*f*

F

Dieu, je vous dé — non — ce —

F.  -rai!

F.  N'a - vez - vous point ca - ché le

F.  corps! Tout le vil -

F.  - la - - ge Vous a vu chan - ger peu à

F. peu! Vous n'ê - - - tes plus le

F. mê - - - mel. En faut - il da - van -

*mf*

F. - ta - - ge, Pour en - voy - er un homme - - - aux ga -

**Elargissez**

*f*

F. *lè - res. Vo-tre bouche de prêtre au mensonge est ha -*

Don GESNALDO *qui prie.* **ff**

Mon Dieu! **Animez** **Retenez**

**Retenez** **All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> animato** *mf* *bi - le, Mais vous ne ni - ez*

D. G. *f* *Mon Dieu!*

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> animato**

F. *pas! avec expression* *Pour vous sau - ver, vous la condamniez au tré -*

*mf*

F. *pas! Vo - tre con - duite est lâche et*

*mf*

*f*

F. *vi - - - le!*

Don GESNALDO

*f*

*Dieu! se - cou - rez - moi!*

*f*

**PP**

**Récit très animé**

*Fixant Don Gesnaldo.*

F. *Si vous ne par - lez pas au ju - ge... entendez bien,*

*sec*

*f*

*ff*

**Récit** *f* *Avec un cri féroce.*

C'est moi — qui de ma main — vous tue — rai — comme un

*ff* *Il sort précipitamment.*

chien!

**All<sup>o</sup> furioso** *ff*

**Retenez** *ff* *Don Gesinaldo, la figure illuminée*

*Violons* *ff*

**Mod<sup>to</sup> largo** *ff* *marquez*

*de l'aurole du martyr, rentre dans la*

*maison, et les mains jointes, le regard vers le ciel, se laisse tomber à genoux sur son prie-Dieu.*

8

8

**Elargissez**

8

**Retenez**

**ff**

**Ped.**

Fin du 3<sup>e</sup> Acte.

# ACTE IV

## 1<sup>er</sup> TABLEAU

*Le cachot de Rhena dans la prison de Naples.*

*Salle aux voûtes sombres et basses. Au fond une lourde porte de chêne. A gauche, en pan coupé, une fenêtre, fermée de barreaux de fer.*

### INTRODUCTION

**Lento moderato**

PIANO *pp*

**Animez un peu**

**RIDEAU**



**Retenez***Au lever du rideau, Rhena seule, abattue, pâle,***A En forme de récit**

*pp*

*p*

*vêtue de la robe sombre des prisonnières, est endormie sur son grabat.**Elle s'éveille et reste quelques instants songeuse sur son grabat.***Retenez**

*très espr.*

*pp*

*Une horloge, au loin, sonne trois coups.***Moderato***Rhena tressaille.*

*pp*

*mf*

*Elle se lève lentement et va à la fenêtre. Au dehors, on entend une clameur haineuse de la foule et des pierres sont jetées contre les barreaux du cachot.***Retenez**

*p*

*tr*

*p*

**Animez un peu***RHENA, se recule.*

*Cet-te fou-le! elle attend!*

R. Et, l'oreil - le ten - du - e, El - le guet - te mes pleurs

**B** *Elle s'assied, sans force, sur un escabeau.* **Lento mod<sup>to</sup>** (En forme de récit)

R. derriè - re ces bar - reaux!

*avec expression*

**Récit**

R. Mes compa - gnes, mes gens.. les voi - là, mes bour -

**Mesuré** **Récit**

R. \_reaux! Nul - le voix n'a par - lé pour

**Animez**

*Elle reste abîmée dans ses pensées.*

**R.** *moil..* **Récit mesuré** *p* *Je suis per-du - e!*

**Animez** **Lentement**

**Moderato**

**R.** *Ah!* **Récit animé** *f* *j'attends la mort sans é -*

**R.** *-moi,* **Récit** *mf* *Puisque Fal - co,* *f* *Fal - co lui -*

**Animez**

**Animez** **Récit** **Retenez** *p* *mé - - me,* *Celui qui me perd et que*

**C** **Mod<sup>to</sup> con moto**  
*p* *3* *Elle se laisse tomber à genoux.*  
 R. j'ai - me, Dé - jà s'est dé - ta - ché de moi! **Lento**

*les mains jointes.* **Animez un peu**  
*p*  
 R. Vier - ge pu - re, ô Sain - te Ma -

**Retenez** **Animez un peu**  
 R. - do - ne, Voyez mon corps bri - sé, mon tris - te cœur si

**Retenez un peu** **Récit**  
 R. las! Et puis - que cha - cun m'aban - don - ne, Du -

R. *La porte du cachot s'ouvre. Un geôlier*

moins ne m'a\_bandon\_nez pas! —

**Moderato**

R. *entre et s'efface pour livrer passage à Falco; puis il sort et referme la porte.*

**Retenez un peu**

**Animez**  
(Dressée soudain)

R. *Fal - co!*

**Moderato largo con moto**

*FALCO, s'élançant vers elle.* *Il la prend dans ses bras.*

**Animez très expressif**

Rhe - na! ma bien-ai - mé - e!

*Elle se laisse aller les yeux mi-clos, mais lui met la main sur la bouche.*

R. *mf* *Non! \_\_\_\_\_*

F. *ten.* **Retenez**  
*Rhe - na! chère a - do - ré - e!*

*p* *avec expression* **Tempo** *mf*

R. *mf* *non! \_\_\_\_\_* *p* *ne dis rien! \_\_\_\_\_* *p* **Retenez un peu**  
*que ta bouche en - cor res - te fer -*

*p* *p* *p*

**Animez Récit**  
 R. *p* *- mé - e! N'é - lè - ve pas la voix! Ta pa - ro - le parfois \_\_\_\_\_ m'ac -*

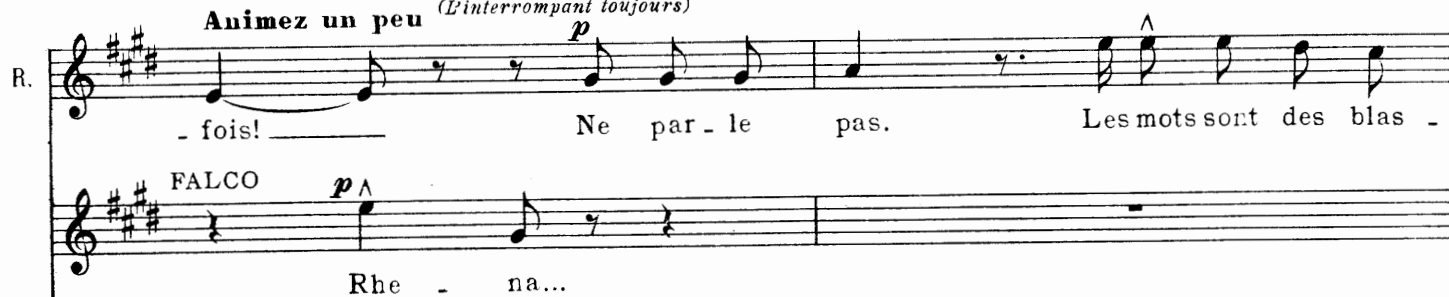
**Retenez****Lento cantabile**

R. 

**Retenez un peu**

R. 

**Animez un peu** *(L'interrompant toujours)*

R. 

R. 

- phè - - - mes Que le cœur seul n'a pas dic -

R. 

- tés! Ils auraient trop de cru - au - tés Si tu me di -

### Elargissez

R. 

- sais que tu m'ai - mes!

FALCO *Se dégageant, avec chaleur.*

Ah! ma Rhe - na,



Animez un peu

Retenez  
avec passion

F. *mf* *3* *8*

pourquoi dou-ter de mon a - mour! Je t'ai - me, je

E

Animez

F. *p* *avec expression* *3*

t'ai - me comme au pre-mier jour! Mais ma pen -

F. *ten.* *8*

- sée est ob - sé - dé - e D'un in - gué - ris - sa - ble tour -

Rall.

Retenez

F. *ment, Car je ne suis pas ton a - mant, Et je te perds avant de t'avoir possé.*

RHENA, doucement.

Dieu!

Dieu l'a vou -

Mod<sup>to</sup> con moto

- dé - e!

F. *- dé - e!*

- lu... Ce - la vaut mieux!

Si ta

F. *- lu... Ce - la vaut mieux! Si ta*

R. *foi s'en é - tait al - lé - - e,*

R. *Rien n'au - rait pu ta - rir les lar - mes de mes*

R. *Retenez <sup>zan</sup> <sup>pp</sup> do*  
*yeux, Je se - rais morte in - con - so - lé - e!*

**F** *Andte cantabile con moto*

*FALCO* *p* *3*  
*Je rê - vais d'un bon - heur à deux Qui*

F. fut l'en - chan - te - ment d'une i - vresse in - fi -

F. - ni - - - e, Où ton âme à mon âme u -

*pp* *pp*

F. - ni - - e, Eût par - fu - mé ma lèvres et fait chan - ter mes

**Retenez**

RHENA

Tempo

F. *p*

A - vant de nous a - voir en - i -

vœux!

R. *p*

-vrés il s'a - chève cet a - mour dont tu

R. *p*

dois guérir! Il sera pour toi comme un

**Lentement**

R. rê - ve Puisque tu res - tes li bre et que je vais mou -

**Animez**

*p* *pp*

**Animez** **Récit très mouvementé**

R. - rit!

FALCO, avec emportement. *f* *ten*

Mourir! E - tre la victi - me d'un meurtre qu'un

**Retenez**

*ppp* *f* *p*

**G** **Animez** **Récit**

F. autre - a com - mis! Je ne le permets pas, moi, si

*f* *f*

*ten. Moderato* **Récit**

F. *ten.* *Moderato* *f* *p*

Dieu l'a per-mis! Et je dé-non-ce-rai le compli-ce du

**Récit très animé ad lib.** *ten.*

RHENA, très émue, lui saisissant le bras. *f* *ten.* *f*

Le com-pli-ce? Fal-co, par-le, ah! — que sais-tu? Je suis

F. *f* *cri-me!*

**Mesuré** *mf*

**Mesuré** *mf* **Retenez**

R. fol - - - le!.. Et j'ai tout à crain - dre de la hai - ne.

Mod<sup>to</sup> largo con moto

R. *mf* Son - - - ge que dans trois jours à pei - ne Le sort — de ta

R. Rhe - na doit ê - tre dé - bat - tu!

**FALCO**

**Récit**

Ce - lui qui doit par -

F. *H* *All<sup>o</sup> moderato*

-ler par - le - ra, je le ju - re,



RHENA

(Anxieuse) *f*

Son nom? \_\_\_\_\_

**Retenez** *f*

Ou je le nomme \_\_\_\_\_ a\_vant ce soir!..

**Mod<sup>to</sup> lento**

*La porte s'ouvre de nouveau.*

*Un géôlier paraît.*

*f*

*p*

*Rhena fait un signe d'acquiescement. Le géôlier s'efface pour laisser entrer Don Gesnaldo qui s'avance très calme vers Rhena.*

FALCO, à part.

**Retenez** Lui!

*Le Géôlier, à Rhena.*

Don Gesnaldo demande à vous voir!

**Tempo**

*pp*

*p*

RHENA

*p*

Mon père, rien n'a pu me ven-ger — de l'in-

**Mod<sup>to</sup> largo con moto**

*p*

R. — ju - re, Mon in-no - cence, hé-las, nul ne peut la prouver!.. —

*pp*

R. Ve-nez-vous — me bé - nir? —

Don GESNALDO

**Récit***mf*

Je viens — pour vous sau -

**Retenez un peu**

E. & C. 7321.

(Mouvement de Rhena.) *mf* *majestueusement*

D.G. ver! — Dans l'église, — à ge - noux — sur les dal - les de

**Mod<sup>to</sup> largo**

D.G. pier - re, Pen - dant des nuits — j'ai pri -

**I**

D.G. -é! — U - ne longue in - somnie a rou - gi — ma paupière - re,

**Animez un peu**

**Elargissez**

D.G. Oui, — le mal qui me meurtrit l'â - me, je l'ai cri -

## Animez un peu

D.G. *é!* Dieu, — qui par fois se ma - ni - feste A ses mi - nis - tres impuis -

## Elargissez

D.G. — sants, — Par — mi — des nu — a — ges d'en — cens A ca — res — sé mon

D.G. front — d'u - ne clar - té cé - les - - - - te!

**Tempo**

**J** *mf* **Animez un peu** Je me croy - ais bien loin du ciell! Je me trompais! —

**Retenez**

**Elargissez**

D.G. *f* <sup>2</sup> Dieu m'a mon-tré la bon-ne voie; Sou-

**Animez un peu** **Elargissez**

D.G. *f* <sup>2</sup> - dain mes yeux se sont il - lu - mi - nés de joie Et mon

**RHENA** **Récit** *(Tremblante)* *mf*

**Retenez** **Retenez**

D.G. *f* <sup>3</sup> â - - me troublée a retrouvé la paix! **Animez** *f* *pp* *p*

Vous connaissiez donc le cou -

**Moderato con moto**

R. *f* *^* - pa - ble?

FALCO (A Gesualdo)

D.G. (Simplement) *p* Au - jour -

Je le con - nais - sais!..

*p* *v*

**Animez un peu**

F. *s* *s* *^* - d'hui, dé - li - é du serment re - dou - ta - ble, Vous al - lez le nom -

**Très mouvementé**

*p* *s* *mf* *v* *mf* *s*

**Retenez**

F. - mer?

Don GESNALDO, grave, se tournant vers Falco.

*mf* Ce - la dé - pend de vous! \_\_\_\_\_

**Retenez** *marquez* *f* *mf*

*p* *mf* *f*

## En forme de récit

(Surpris)

F. *p* **Retenez**

De moi? Que vou-lez-vous di - re? Je vous e

F. **K**

-cou - te.

Don GESNALDO

*mf* Bientôt, Rhe - na - se - ra

*sec* *pp* *All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> animato*

D. G. *p* *marquez*

li - bresansdou - te! Ju - rez - moi, mon fils, ju - rez -

D.G. 

nous ————— D'ou-bli - er ————— de quel crime on l'avait ac-cu -

D.G. 

- sé - - - e! Que du peu - ple lâche ————— et ja -

D.G. 

- loux ————— Cette fem - me fut la ri - sé - e!



**Largement**

D.G. *f* Ju - rez-moi, ju - rez-nous, d'ê - tre son é -

8-----, *f*

FALCO, le regardant dans les yeux.

**Récit**

Si je fais ce ser-ment, vous par-le -

D.G. -poux!

**Largement**

*f*

**L**

F. -rez?

D.G. *(Avec calme)* *mf* Sans crainte, sans remords *ten.* puisque Dieu le permet!

**Moderato****Retenez**

*mf* *p* *marquez*

Mod<sup>to</sup> *largo con moto*

RHENA.

*radieuse, se jetant dans les bras de Falco.*

**Récit**

*f* <sup>^</sup> Il m'ai - mait! — Il m'ai -

Rhe - na — se - ra ma fem - me!

**Retenez** *f* <sup>^</sup> Fal - co sois bé -

**Mod<sup>to</sup> *largo con moto***

*f*

**Retenez**

— mait! — Ah! — Fal - co!

**Récit**

— ni! — Bien, mon fils!..

**All<sup>o</sup> moderato**

*f très expressif*

FALCO

Récit animé

Les as-si - ses sont dans trois

**Moderato**

Tu fe-ras œuvre sain-te!

*mf*

**Mod<sup>to</sup> largo animato**

jours.

Bien! — j'y se - - - rail!

**Moderato**

**Mod<sup>to</sup> largo animato**

*f*

*p*

J'ai ton serment, Rhe-na li - bre, se-ra ta fem - me.

*mf*

*f*

**Retenez un peu** *f*

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> largo**

D.G. A mon tour! \_\_\_\_\_ fût-ce au

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> largo**

*p*

D.G. prix \_\_\_\_\_ du sa\_lut de mon â - - - me Dans trois

**Retenez un peu** *f*

D.G. jours, je le jure i - ci \_\_\_\_\_ je par.le -

D.G.

-rai!

**Retenez**

*ff* *mf*

**M** FALCO, voyant paraître le geôlier.

*And<sup>te</sup> cantabile non troppo lento*

*mf* *p* *p*

Adieu, ma Rhe - na, mon ai - mé - e! A -

*mf* *mf* *mf* *p* *marques* *p*

F.

-dieu! Un jour pro - che verra la fin de tontour.

*p* *marques*

# Animez un peu

RHENA, avec un peu d'inquiétude.

*mf* Ah! \_\_\_\_\_ Ah! \_\_\_\_\_ cher

ment! \_\_\_\_\_

**Animez un peu**

R. Fal - co, la por - te fer - mé - e, Neva pasoubli -

R. **Animez un peu**

- er \_\_\_\_\_ ton ser - ment \_\_\_\_\_

FALCO

*mf* Non! \_\_\_\_\_ *mf* non,

F. gar - - - de ton es - poir! Tu sais - - - combien je

marquez

F. t'ai - - - me Car mon a - mour, - - - gran - di de ta souffran - ce

p

F. mê - - - me Doit du - rer é - ter - nel - le -

**Retenez**

p

**N** **All<sup>o</sup> largo animato**

F. Rhena se jette dans ses bras, ils s'étreignent longuement.

ment!

f

**RHENA**

*f* A - dieu! Fal - - -

A - dieu, chère ai - mé - - e!

*Retenez* *Moderato* *f* - - co! A - dieu, mon é - poux! - - -

*Largement* *f* Chère - - - ai -

*Ils se séparent.*

*f* Adieu, mon a - mant! - - - Adieu!

- mé - - e! Adieu, ma Rhe - - - na!

E. & C. 7321.



F.

R. *A - dieu!*

*Falco se retire lentement, les yeux fixés sur Rhena. Le geôlier regarde*

*mf*

*Don Gesnaldo. Le prêtre fait un signe. Le geôlier sort et referme la porte.*

*p*

*mf*

*3*

*Rhena s'avance*

*Retenez*

*mf*

*3*

*p*

*pp*

*lentement vers Don Gesnaldo.*

**Lento** (En forme de récit ad lib.)

*très expressif*

*p*

*3*

*p*

**Rit.**

*p*



RHENA, doucement à Don Gesualdo.

*p* *3*

O tendrea - mi de mon en - fan - - - ce,

**And<sup>te</sup> cantabile**

R. *mf* *3*

Toi qui pris tou - jours ma dé - fense et qui fis

R. tant pour me sau - ver! Mer -

**Animez un peu** *p*

- ci! Dans l'a - ban - don cru - el de mon mar -

R.

- ty - - re, J'ai vu, par toi, l'espoir ra-di-eux - - se le -

R.

- ver! - - Car tu chas - - ses la

*p marquez*

*marquez*

R.

haine - - a - vec ton clair sou - ri - - re!

**P** Don GESNALDO, *avec une grande tendresse.*

E - cou - te. J'ai vou - lu te re -

D.G. - voir et te di - re qu'i-ci - bas Il te reste une ardente a - mi -

**Elargissez**  
D.G. - tié, Fi - dèle en - co - re mal - gré le sort con -

D.G. *avec expression*

- trai - re! Et que je t'ai gar - dé le tendre amour d'un

D.G. **Elargissez**

frè - re, Un a - mour fait de joie im -

D.G. **Retenez** *ten* RHENA, *songeuse.* **Retenez**

- mense et de pi - tié! Loin -

Q

Tempo

R. *Andante* et douce paix des na-ta-les val-

**Animez un peu**

*pp*

R. -lé - es, Où nos voix se mê-laient en des hym-nes pi-

R. -eux, Les heu- - res d'in - no -

*mf*

R.

-cence a jamais en - vo - lé - es Dont le chas - te ré -

*3*

*marquez*

*p*

**Retenez un peu**

R **Tempo**

-veil met des pleurs en mes yeux.

Don GESNALDO

**Animez un peu**

*p*

Le rê -

**Retenez un peu**

**Tempo**

D. G.

-veur que j'é-tais eut pu t'aimer peut - ê - tre! A - do - les -

*ten*

D.G.

-cent, j'a- vais l'or - gueil de ta beauté!

D.G.

Hé-las! tu fus ai - mé - e et moi je devins

**Elargissez**

D.G.

prê - - - tre, Et Dieu me contraignit au



**Tempo Animez un peu***Avec une douce amertume.*

RHENA

Cet a -

vœu de chas - te - té.

D.G.

**Retenez un peu****Tempo Animez un peu**

R.

-mour dont mon cœur eut ché-ri la ca - res - se, Ton si - len - ce trom -

**Elargissez**

R.

- peur ne me l'a pas ap - pris! Nous pouvions être heu -

R. *-reux* ——— par la mê — me ten — dres — — se, Et je garde un re —

R. **Retenez** ——— *-gret* ——— de n'avoir pas com — — — pris! ———

**S** Don GESNALDO *mf* *3* *O* ma sœur ——— qui me fut par le des\_tin ra —

**Tempo**

*Avec effort, mais avec une grande sérénité.*

D.G. *vi - e; Conso - le - toi, je ne re-gret - te*

**Retenez un peu**

D.G. *rien! Je suis comme au - tre - fois ton bon an - ge gar -*

**Tempo**

D.G. *- dien! Le cloî - tre m'a fer -*

D.G. *me la rou - te sur la ter - re, Sois heu -*

D.G. *ten reuse i-ci-bas, car je te sauve - rai! (Comme illuminé) Le ser -*

D.G. *ment fait à Dieu m'o-bli-geait à me*

**T** *Animez un peu* *Montrant le ciel.*

D. G. *mf* tai - re! Mais pour t'aimer en Dieu, là-haut, Rhe - na,

*Retenez*

*Tempo*

D. G. là - haut je t'at - ten - drai!

*pp* *marquez le thème*

*Rhena, dominée par la grandeur du prêtre, se laisse tomber à genoux. Don Gesinaldo étend les mains sur elle.*

*pp*

*Le rideau pour le changement à vue se baisse lentement.*

**Mod<sup>to</sup> non troppo lento**

*pp* *marquez*

*Timb.*

*pp*

marquez  
p

pp

Ped.

Retenez

long

Enchaînez

The musical score is written for piano and consists of four systems. Each system has a treble and bass staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first system includes a melodic line in the treble and a more active line in the bass, with a 'p' (piano) dynamic. The second system continues the melodic development in the treble and has a 'pp' (pianissimo) dynamic in the bass. The third system features a 'Ped.' (pedal) instruction. The fourth system includes 'Retenez' (hold) and 'long' (long) markings, followed by a double bar line and the instruction 'Enchaînez' (chain), indicating a connection to the next piece.

2<sup>e</sup> TABLEAU

*A Naples devant la prison. Place ensoleillée et riante; coquettes maisons blanches aux toits de tuiles rouges. La ville s'étage aux flancs d'une colline où se détachent des bosquets de verdure.*

*A gauche le mur de la prison avec la grande porte charretière qui ouvre sur la prison.*

**U** **All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> animato**

PIANO

*p* **Très agité**

*La foule, dans une grande*

*agitation, envahit la scène et se presse, houleuse, aux portes de la prison*

*mf*

*f*

Des gamins,

des hommes et des femmes, serrés les uns contre les

autres, s'écrasent le long des murs et cherchent

à voir à travers la serrure et entre les gonds de la porte.

*cresc.*



The first system of the musical score consists of two systems of piano accompaniment. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The music is in a minor key, indicated by one flat in the key signature. The first system features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand. The second system continues this pattern, with a forte (ff) dynamic marking and a crescendo hairpin.

Entrent Taddeo et Felipe puis Giovanna.

The second system of the musical score consists of two systems of piano accompaniment. The first system continues the eighth-note pattern from the first system. The second system features a forte (ff) dynamic marking and a crescendo hairpin, leading into a new musical phrase in the right hand.

Retenez

The third system of the musical score consists of two systems of piano accompaniment. The first system continues the eighth-note pattern. The second system features a forte (ff) dynamic marking and a crescendo hairpin, leading into a new musical phrase in the right hand.

The fourth system of the musical score consists of two systems of piano accompaniment. The first system continues the eighth-note pattern. The second system features a forte (ff) dynamic marking and a crescendo hairpin, leading into a new musical phrase in the right hand.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a continuous, rapid sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand (bass clef) plays a few notes, including a half note with an accent (^) and a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

Second system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand features a half note with an accent (^) and a dynamic marking of *ff*, followed by a series of notes and rests.

Third system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand features a half note with an accent (^) and a dynamic marking of *ff*, followed by a series of notes and rests.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand features a half note with an accent (^) and a dynamic marking of *ff*, followed by a series of notes and rests.

Cris: Laissez-moi voir

Plusieurs hommes, brutalement: Reculez-vous, les femmes!

Au gamin perché sur le mur: Que vois-tu?

|            |             |       |                  |                     |
|------------|-------------|-------|------------------|---------------------|
| Le gamin   | Tout à coup | Tous  | Le gamin         | Tous, désappointés. |
| Rien encor | Si!         | Quoi? | Le geôlier qui   | A mort! A mort!     |
|            |             |       | traverse la cour |                     |

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> con moto

Retenez un peu

FELIPE, qui se tient un peu à l'écart avec Taddeo.

Récit

Bon - nes â - mes!

**Allegretto**

**Retenez**

*p*

*p*

TADDEO

W

Elle eut

La mal-heu-reuse a contreel - le le peuple en - tier!

**Moderato**

*p*

*p*

Récit mesuré

tort d'ê - tre riche et bel - le, la meu - nié - re.

**Récit mesuré**

Ils i - ront l'insul -

**Moderato**

*p*

*p*

*On voit paraître Raffagiolo qui se mêle à la foule. Il va de groupe en*

F. *ter à son heure derniè - re! Je l'accu\_sais aussi Mais mainte -*

X

*groupe en gesticulant avec animation. Giovanna est entrée. Un groupe de femmes s'approche d'elle.*

F. *-nant — j'ai pi - tié d'el - le.*

Sopranos et Contraltos

*Retenez un peu* *Animez un peu*

*Ah! —*

S. C. *Giovan - na, ton maître est-il res\_té fi - dèle — à la cou -*

S. *pa - - - ble Dis? — Le ver-rons-nous i -*

C. *pa - - - ble Dis? — Le ver-rons-nous i -*

*mf*

*p*

**Récit mesuré**

RAFFAGIOLO, au milieu d'un groupe d'hommes qu'il excite.

**Moderato**

*mf*

Non! il ne viendra pas, car elle est — sans re -

S. *-ci?*

C. *-ci?*

**Moderato**

*mf*

*p*

**Récit** **Retenez**

Ra. - fu - ge Et Dieu lui mê - me ne peut

**Animez**

**Y Mod<sup>to</sup> un poco animato**

Ra. rien.

*Tous reconnaissent Raffagiolo.* **Largement** *(Entre eux)*

Sopr. *f* *3* Raf-fa - gio - lo! C'est tout à

Contr. *f* *3* Raf-fa - gio - lo! C'est tout à

Tén. *f* *3* Raf-fa - gio - lo! C'est tout à

Bass. *f* *3* Raf-fa - gio - lo! C'est tout à

**Mesuré** **Largement** **Mod<sup>to</sup> un poco animato**

S. *p* l'heu re qu'on la ju - - - ge! El - le pa-raî -

C. *p* l'heu re qu'on la ju - - - ge! El - le pa-raî -

T. *p* l'heu re qu'on la ju - - - ge! El - le pa-raî -

B. *p* l'heu re qu'on la ju - - - ge! El - le pa-raî -

S. *f* - tra dans quelques ins - tants Ils vont la condam -

C. *f* - tra dans quelques ins - tants Ils vont la condam -

T. *f* - tra dans quelques ins - tants Ils vont la condam -

B. *f* - tra dans quelques ins - tants Ils vont la condam -



## RAFFAGIOLO

*(Féroce)*

 $\mathcal{F}$ 

A mort!\_\_\_\_\_

ner!

-ner!

- ner!

\_ner!

## Quelques Ténors

Non, à vingt

## Quelques Basses

Non, à vingt

(Féroce)

*A l'un des hommes, avec féroacité.*

*Parlé*

A mort, \_\_\_\_\_ je te dis... je parie mon couteau contre ta cein-

ans!

*Suivez Raffagiolo*

ans!

## Récit mesuré

*pp* <sup>mf</sup>  
Ped.

GIOVANNA

Di - requ'aumilieu

FELIPE (A Taddeo)

Quel - le sauvage - ri - e!

R.

-ture

L'homme *Parlé*

C'est promis!

Retenez un peu

*p*

G.

d'eux el - le n'a pas d'a - mis.

*L'horloge dans le lointain.*

*(On entend sonner deux heures)*

Retenez

*Lento*

*p*

*pp*

*ppp*

*ppp*

## Animez un peu

Sopr. *mf* C'est l'heu - re! E - car - tez

Contr. *mf* C'est l'heu - re! E - car - tez

Ten. *mf* C'est l'heu - re! E - car - tez

Bass. *mf* C'est l'heu - re! E - car - tez

*pp* *mf*

Animez un peu

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> (Con furia)

S. *ff* Ils se précipitent vers la prison. -vous! La por - te ou -

C. *ff* -vous! La por - te ou -

T. *ff* -vous! La por - te ou -

B. *ff* -vous! La por - te ou -

*f* *ff*

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> (Con furia)

S. *f* *ff*  
\_vrez! Rhe - na! qu'on l'a mè - - ne!

C. *f* *ff*  
\_vrez! Rhe - na! qu'on l'a mè - - ne!

T. *f* *ff*  
\_vrez! Rhe - na! qu'on l'a mè - - ne!

B. *f* *ff*  
\_vrez! Rhe - na! qu'on l'a mè - - ne!

**Elargissez** *ff* *fff* **Retenez**

S. Rhe - na! A mort! \_\_\_\_\_

C. Rhe - na! A mort! \_\_\_\_\_

T. Rhe - na! A mort! \_\_\_\_\_

B. Rhe - na! A mort! \_\_\_\_\_

**All<sup>o</sup> moderato**

GIOVANNA, à Taddeo.

*f*

Ils me font peur!

TADDEO

*f*

Ils voudraient \_\_\_\_\_ la voir

**Animez**

*mf*

*mf*

T.

mor - te! Car il n'en est pas un qui ne la condamna!

**AA***Don Gesnaldo et Falco paraissent ensemble.*

Harpe

**Mod<sup>to</sup> largo**

*La foule les aperçoit, on se les montre du doigt.*

**Retenez un peu**

**Mod<sup>to</sup> largo**

*très expressif*

*mf*

*p*

*p*

Sopr.  
Contr.  
Tén.  
Bass.

*p* *3*

C'est le prêtre et son a - mant! —

C'est le prêtre et son a - mant! —

C'est le prêtre et son a - mant! —

C'est le prêtre et son a - mant, Me - le - gha - ri!

FALCO

Don GESNALDO,

*mf* *3*

Je l'ai ju -

Son - gez à vo - tre ser - ment.

F. *f* *re!* Je l'ai ju-re! Rhe-na se-ra ma fem-me!

D.G. *f* Fal-co,

**Elargissez**

**Retenez** *f* *Le ciel* *te bé-ni* *ra!*

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> animato** **BB**

D.G. *f*

**Sopr.** *f* *A* *mort!*

**Contr.** *f* *A* *mort!*

**Tén.** *f* *A* *mort!*

**Bass.** *f* *A* *mort!*

**Retenez** **All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> animato** *ff*

## Elargissez

*La foule très surexcitée, dirigée par Raffagiolo, se précipite de nouveau sur la porte de la prison qu'elle essaye d'ouvrir.*

Piano introduction in B-flat major, 3/4 time. The music features a driving, rhythmic pattern in the right hand with eighth and sixteenth notes, and a more active bass line. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *Retenez* (hold). A fermata is placed over the final chord.

Don GESNALDO *ten.*

Vocal line for Don Gesnaldo. The melody is in B-flat major, 3/4 time. It begins with a *f* (forte) dynamic and includes a *ten.* (tenuto) marking. The lyrics are: "Ah! La foule in - juste — et mauvai-se! Il n'est pas u-ne voix de pi-". The phrase "Retenez" (hold) is written above the final notes.

Piano accompaniment for Don Gesnaldo's first line. It features a simple harmonic support with some melodic movement in the right hand. Dynamics include *mf* (mezzo-forte).

Vocal line for D.G. (Don Gesnaldo). The melody continues in B-flat major, 3/4 time. It includes a *f* (forte) dynamic. The lyrics are: "...tié qui l'a-pai - se! Nul-le for - - - ce ne-".

Piano accompaniment for D.G.'s second line. It features a more active harmonic support with some melodic movement in the right hand. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). The word "Mesuré" (measured) is written above the first measure.

Vocal line for D.G. (Don Gesnaldo). The melody continues in B-flat major, 3/4 time. It includes a *f* (forte) dynamic. The lyrics are: "peut ar - rê - ter son é - lan! ———".

Piano accompaniment for D.G.'s third line. It features a more active harmonic support with some melodic movement in the right hand. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). The piece ends with a double bar line and a 3/4 time signature.



**CC All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> (Très mouvementé)**

D.G. *p*

C'est comme un flot \_\_\_\_\_ qui se dé -

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> (Très mouvementé)**

D.G. *mf* *s*

- chaî - ne! U - ne mer en fu - rie, \_\_\_\_\_ aux mil - le cris de

D.G. *ten* *ff* **Retenez un peu**

hai - ne, Qui se fait un che - min san - glant. \_\_\_\_\_

**Elargissez** *f* *s* **Animez** *ff* *f*

RAFFAGIOLO, hurlant.

*Au son de cette voix Don Gesnaldo tressaille!  
Il se retourne et reconnaît Raffagiolo.*

**f** **A** **mort!**

**Retenez un peu**

**fp**

*Don Gesnaldo, pâle d'émotion, se rapproche  
de lui par derrière et lui saisit le poignet.*

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato***(A mi-voix)***p**

Que fais-tu là, Raffagio - lo?

**Retenez**

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> agitato**

**p** **pp**

**D.G.**

Peut-ê - tremabou - che, malgré moi, pourrait parler! vat'en!

RAFFAGIOLO, menaçant à voix basse,  
tirant à demi son couteau de sa ceinture.

Ah! je clouerais les mots sur ta bouche de prêtre!

DD Don GESNALDO, suppliant, désespéré.

Tu pourrais la sauver, pourtant!

**Retenez un peu**

Sopr. *f* C'est elle! Place!

Contr. *f* C'est elle! Place!

Tén. Elle vient! Place!

Bass. *f* C'est elle! Place!

**Retenez un peu**

*A l'intérieur de la prison, on entend le cortège des gens de justice qui se met en marche.*

**Mouv<sup>t</sup> de marche solennelle**

*(A Raffagiolo)*

D.G. *Qu'attends-*

S. *f* *Quelques voix* *Parlé*  
Pla - ce! Laissez-moi voir!

C. *f* *Quelques voix* *Parlé*  
Pla - ce! Laissez-moi voir!

T. *f* *Parlé*  
Pla - ce! Laissez-moi voir!

B. *f* *p*  
Pla - ce! On l'a - mè - ne!

**Mouv<sup>t</sup> de marche solennelle**

*pp*

FALCO, à Don Gesnaldo.

D.G. *mf*  
-tu? Ah! vous la sauve -

RAFFAGIOLO, d'un ton ironique et railleur.

J'attends qu'elle pas - se!

*p*

F. *rez! \_\_\_\_\_*

Don GESNALDO, *avec le calme du martyr.* *mf* *^* *3*

*Je ferai mon de \_ voir! \_\_\_\_\_*

Des voix à l'intérieur de la prison. *Parlé*

*Ouvrez les por \_ tes!*

Sopr. *(Cri)* *ff* *^*

*Ah! \_\_\_\_\_*

Contr. *(Cri)* *ff* *^*

*Ah! \_\_\_\_\_*

*La FOULE, se bousculant.*

Tén. *(Cri)* *ff* *^*

*Ah! \_\_\_\_\_*

Bass. *(Cri)* *ff* *^*

*Ah! \_\_\_\_\_*

*p*

Le Chef des gardes, à la foule.

*f*

Les portes s'ouvrent.

Le cortège sort lentement de la prison.

Silen - ce,

rangez-vous!

S. *La foule se presse pour voir. Des têtes curieuses se penchent, des poings menaçants sont levés. Les carabiniers ont peine à contenir le peuple.*

C.

T.

B.

*mf* *f*

**EE** Rhena a paru, calme et résignée, entre deux carabiniers en armes. Elle aperçoit Falco et Gesnaldo et sourit.

S. *La FOULE, hurlant.* *6f* A l'écha-faud! A l'échafaud! Livrez-la

C. *6f* A l'écha-faud! A l'échafaud! Livrez-la

T. *6f* A l'échafaud! A l'écha-faud! A l'échafaud! Livrez-la

B. *6f* A la poten - ce! A la poten - ce! A l'échafaud! Livrez-la

*ff*

S. nous! A mort! A mort! Livrez-la nous!

C. nous! A mort! A mort! Livrez-la nous!

T. nous! A mort! A mort! Livrez-la nous!

B. nous! A mort! A mort! Livrez-la nous!

8-----

Don GESNALDO, se plaçant résolument devant le groupe formé par Rhena, les carabiniers et le chef des gardes.

Ar-rê-tez! vous al-lez frapper une in-no-

Retenez Récit

S. —————

C. —————

T. —————

B. —————

**Mesuré****Mod<sup>to</sup> largo***(A Rhena)*

D. G.

\_ cente!

Fem - me,

**RAFFAGIOLO***A part, épouvané.*

Le maudit!

S.

Que dit-il?

C.

Que dit-il?

T.

Que dit-il?

B.

Que dit-il?

**Mesuré****Retenez****Mod<sup>to</sup> largo***sec*



**FF**

D. G. *fem-me, re-lè-ve - toi. Je connais le cou-*

*mf* *f* **Animez** *8-----* **Retenez**

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> molto animato**

D. G. *- pa - ble!*

Sopr. *f* *f*  
Nommez - le! Nommez -

Contr. *f* *f*  
Nommez - le! Nommez -

*La FOULE houleuse rompant les cordons  
des carabiniers et s'élancant en avant.*

Tén. *f* *f*  
Nommez - le! Nommez -

Bass. *f* *f*  
Nommez - le! Nommez -

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> molto animato** **Retenez**

*f* *f*

E. & C. 7321.

RHENA, terrifiée.

*f* Lui! Lui! \_\_\_\_\_ Gesnal - do!

FALCO

*f* Je le sa - vais! —

S. - nal - do! In -

C. - nal - do! In -

La FOULE, menaçant Don Gesnaldo.

T. - nal - do! In -

B. - nal - do! In -

*ff* *marquez* *ff*

E. & C. 7321,

GG

*Affolée et avec terreur.*

R. *ff* *^* *Ah!* \_\_\_\_\_

F. *ff* *^* *fâ - me!*

S. *ff* *^* *Dam-né!* \_\_\_\_\_ *ff* *^* *Dam - né!* \_\_\_\_\_ *ff* *^* *In -*

C. *ff* *^* *Dam-né!* \_\_\_\_\_ *ff* *^* *Dam - né!* \_\_\_\_\_ *ff* *^* *In -*

T. *ff* *^* *Dam-né!* \_\_\_\_\_ *ff* *^* *Dam - né!* \_\_\_\_\_ *ff* *^* *In -*

B. *ff* *^* *Dam-né!* \_\_\_\_\_ *ff* *^* *Dam - né!* \_\_\_\_\_ *ff* *^* *In -*

*ff* *^* *ff* *^* *ff* *^* *ff* *^*

R. *ff* *ff*  
 Damné! \_\_\_\_\_ Ah! \_\_\_\_\_

F. *ff*  
 Dam - né! \_\_\_\_\_

S. *mf* *3*  
 - fâ - me! C'est par a - mour qu'il a per - du son

C. *mf* *3*  
 - fâ - me! C'est par a - mour qu'il a per - du son

T. *mf* *3*  
 - fâ - me! C'est par a - mour qu'il a per - du son

B. *mf* *3*  
 - fâ - me! C'est par a - mour qu'il a per - du son

*f* *mf*  
*mf*

R. *ff* *^* *(Avec terreur)* *fff* *^*  
 Damné! \_\_\_\_\_ Ah! \_\_\_\_\_

F. *ff* *^* *(Avec terreur)* *fff* *^*  
 Damné! \_\_\_\_\_ Ah! \_\_\_\_\_

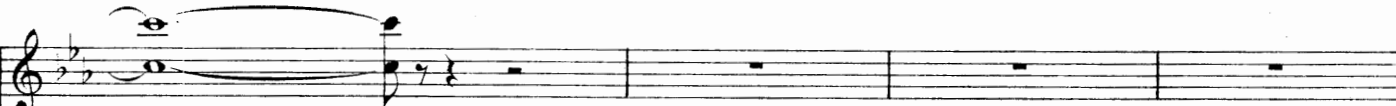
S. *f* *^* *ff*  
 â - me! Assassin! Lui! \_\_\_\_\_ In -

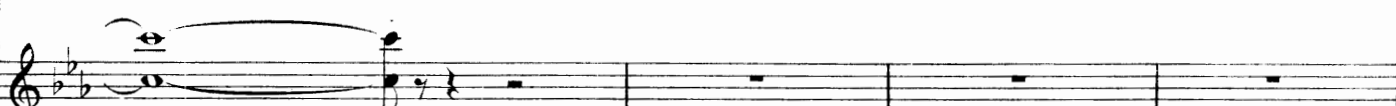
C. *f* *^* *ff*  
 â - me! Assassin! Lui! \_\_\_\_\_ In -

T. *f* *^* *ff*  
 â - me! Assassin! Lui! \_\_\_\_\_ In -

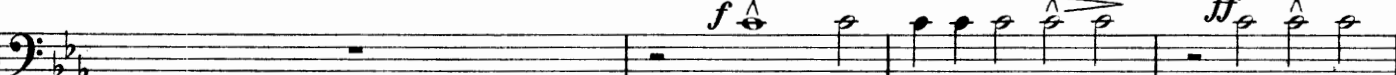
B. *f* *^* *ff*  
 â - me! Assassin! Lui! \_\_\_\_\_ In -

*f* *ff* *ff* *s*  
 Ped. *f* Ped. *ff*

R. 

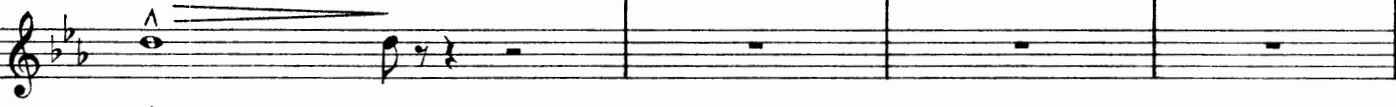
F. 

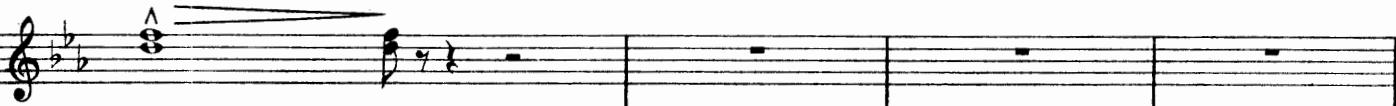
Don GESNALDO, *les yeux au ciel, les mains ouvertes, tel un Christ.*

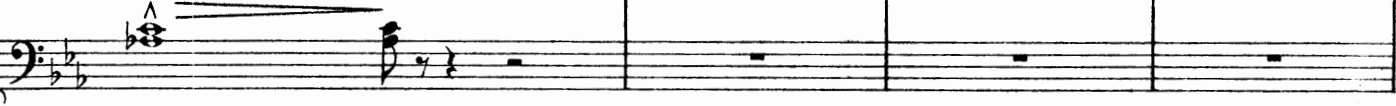


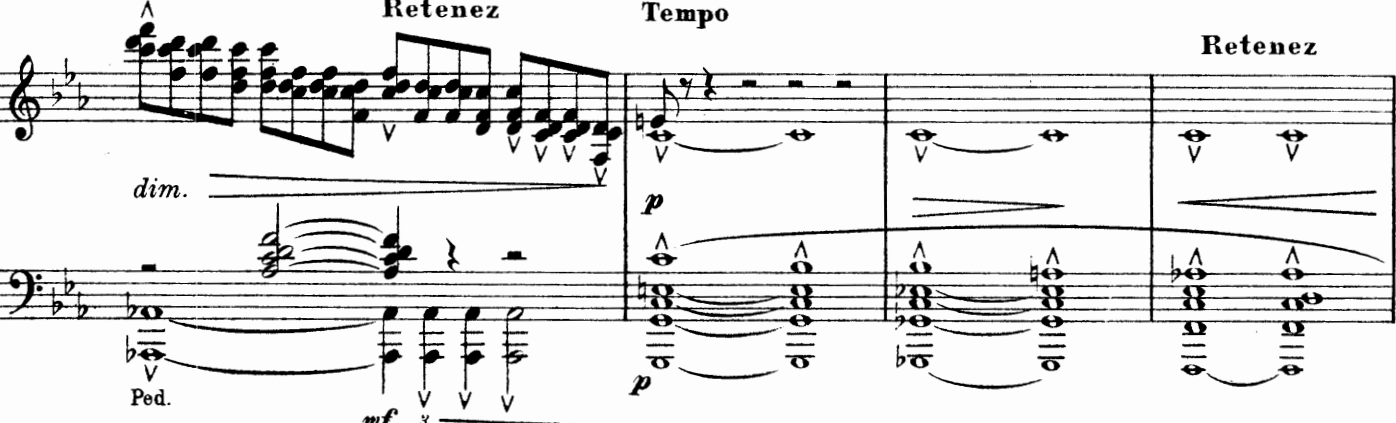
Fi - at vo - luntas tu - a, Laus ti - bi

S.   
fâ - me!

C.   
fâ - me!

T.   
fâ - me!

B.   
fâ - me!

  
dim. **Retenez Tempo Retenez**  
Ped. *mf* *p*



**Tempo**

R. *ff*  $\Delta$  Ah! \_\_\_\_\_

F. *ff*  $\Delta$  Ah! \_\_\_\_\_

D.G. *Do mine.* \_\_\_\_\_

S. *ff*  $\Delta$  *Damné!* \_\_\_\_\_ *Grand tumulte sur la scène.*

C. *ff*  $\Delta$  *Damné!* \_\_\_\_\_

T. *ff*  $\Delta$  *Damné!* \_\_\_\_\_

B. *ff*  $\Delta$  *Damné!* \_\_\_\_\_

**Tempo** **Mod<sup>to</sup> animato**

*ff*  $\Delta$  *ff*  $\Delta$  *ff*  $\Delta$

*La foule en furie, avec des cris féroces, s'élance sur Don Gesinaldo pour le lyncher. Les carabiniers interviennent et luttent pour l'arracher des mains du peuple.*

HH *ff* *fff* *sec*

**RIDEAU**

**FIN**

